



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

Rückblick Stadtrat Radeberg	Seite 2
Tipps und Termine	Seite 6
Langebrücker Nachrichten	Seite 7
Festprogramm Radeberg800	Seiten 9-13
Bunter Familienspaß zum Kita-Jubiläum	Seite 16
Gestern.Heute.Morgen	Seite 16

Hinweis

Unsere Heimatzeitung „die Radeberger“ darf jede Woche bis einschließlich **Freitagabend, 20.00 Uhr** durch unsere Verteiler ausgetragen werden.

Öffnungszeiten

Mo. - Mi.	08.00 - 12.00 Uhr	13.00 - 16.00 Uhr
Do.	08.00 - 12.00 Uhr	13.00 - 15.00 Uhr
Fr.	08.00 - 12.00 Uhr	

Am 31.05.2019 bleibt unsere Redaktion geschlossen.

Besuchen Sie unsere Homepage

www.die-radeberger.de



Liebe Radebergerinnen und Radeberger, liebe Bürgerinnen und Bürger aus der Region, am Sonntag ist es soweit. Wahltag.

Bei den Kommunalwahlen bestimmen Sie, wer bei Ihnen, ganz konkret vor Ort, die Sie unmittelbar berührenden Entscheidungen trifft. Es gilt, Programme und vor allem Personen zu prüfen und sich dann zu entscheiden. Vor Ort haben Sie den höchsten direkten Einfluss auf das kommunale Geschehen – vorausgesetzt Sie nehmen diese Chance auch wahr.

Europa ist uns dagegen oft fern, kommt mitunter bürokratisch und wenig bürgerfreundlich daher. Ja, da gibt es viel zu kritisieren und auch zu verbessern. Aber vergessen wir dabei nicht: Europa ist ein Friedensprojekt, jetzt schon 70 Jahre lang. Es gibt uns Freiheiten, problemlos zu reisen, zu arbeiten, sich niederzulassen. Es nützt gerade unserer exportorientierten Wirtschaft und sichert dabei bei uns Arbeitsplätze und Einkommen. Und es fördert auch finanziell viele Projekte bei uns vor Ort, gerade auch in unserer Region.

Als ihr langjähriger Oberbürgermeister bitte ich Sie daher herzlich um eins:

Bitte gehen Sie zur Wahl!

Herzlich Ihr Gerhard Lemm



800 Jahre Radeberg Geburtstagsgeschenke RADEBERG – kleines RAD in großer Weltgeschichte?

Geschichtsüberlieferungen etwas kritischer betrachtet

Eigentlich neigen wir doch alle in irgendeiner Form dazu: Sobald ein Fest, ein Jubiläum ansteht, beginnt ein tiefgründigeres Nachdenken über dieses Ereignis, über den Anlass und über das altbekannte „Es war einmal...“. So ist es auch bei Stadtjubiläen. Was da einmal war, nicht war oder vielleicht nicht wahr gewesen sein könnte, wird dann mehr oder minder tiefgreifend vorgestellt. Auch in diesem Jahr 2019, anlässlich der 800-Jahrfeier der angeblich ersten Erwähnung des Namens „Radebergk“, ist das wieder der Fall - die Geschichtsbewussten kommen in Aktion, um zu recherchieren, Neues zu finden, aber hoffentlich nicht zu erfinden, und Althergebrachtes auf den Prüfstand zu stellen. Seit Jahrhunderten wird über die Herkunft des Namens Radeberg, über das Wappenbild und natürlich über das tatsächliche Alter der Stadt geübelt und spekuliert. Wer gab der Gegend und unserer Stadt den Namen Radbergk, Radibergk, Radeberg, in dem eindeutig das Grundwort „-berg“ einen germanischen Ursprung vermuten lässt? Demgegenüber das „Rade-“ durchaus Wortverwandtschaft und wendischen Ursprung haben könnte, in „Rade-gast“ als wendische Gottheit der Sonne und des Krieges, dem „Radewitz“ als Keulenberg und auch „Radibor“ für „freudige hügelige Gegend“. Selbst der Röderfluss wurde bis ins 19. Jahrhundert hinein als „Räder“ bezeichnet. Eines ist jedoch ziemlich sicher, dass die Entwicklung der Stadt Radeberg, von den Anfängen einer einstigen

kleinen Marktsiedlung in der Nähe der Radeberger Schutzburg, mit dem heutigen Namen Klippenstein, um das 12. Jahrhundert herum, bis hin zu der Entwicklung als bedeutende Industriestadt, auf das Engste mit der ununterbrochenen Herrschaft der Wettiner vom Jahr 1089 bis 1918 verbunden war. Die Wettiner machten es möglich, durch planvolle, intensive Landeserschließung östlich der Elbe, in diesen grenznahen östlichen Gebieten erste Handels- und Austauschmittelpunkte entstehen zu lassen, die auch zu unserer Stadtgründung und der weiteren bedeutenden Stadtentwicklung führten.

Wie alt ist Radeberg wirklich?

Das ist dabei die Frage aller Fragen. Sicherlich auch in Zukunft unlösbar, denn mehrere große Stadtbrände haben vorhandene Niederschriften und Urkunden vernichtet, die Auskunft geben könnten. Alle überlieferten Aussagen über die frühe Entstehungszeit der Stadt Radeberg, können nur im Zusammenhang mit der allgemeinen geschichtlichen Entwicklung gesehen und auch vermutet werden. Über den genauen Zeitpunkt wissen wir nur, dass wir nichts wissen. Als Anlass für die diesjährige 800-Jahrfeier der Ersterwähnung des Namens Radeberg wird ein Eintrag in „Schultes Directorium Diplomaticum / II. Nr. 193“ angesehen, der von einem Vorgang einer Kapellenstiftung unter Erwähnung eines Zeugen „Werner von Radebergk“ berichtet. Das erste Mal, dass man den Namen „Radebergk“ fand. Jedoch liegt für die Richtigkeit und den Wahrheitsgehalt keine Urkunde vor. Ludwig August Schultes (1771-1826), ein Amtsgehilfe (Adjunkt) in Altenburg, hatte 1825 eine Sammlung chronologisch geordneter Auszüge über tatsächlich oder angeblich „vorhandene Urkunden zur Geschichte Obersachsens“ herausgegeben. Hier muss bereits ein erstes Fragezeichen eingefügt werden, da außer in seiner Niederschrift des Vorganges, nirgends ein „vorhandene Urkunde“ zur Kapellenstiftung und dem Zeugen „Werner von Radebergk“ belegt werden kann und konnte. Das entsprechende Datum dazu hat Schultes, nach eigenen Aussagen, selbst willkürlich für das Jahr 1219 festgelegt und damit eine durchaus fragwürdige These in den Raum gestellt, die vor allem bis heute die Gemüter beschäftigt. Bereits als Schultes um 1825 sein Werk veröffentlichte, war dieser urkundliche Eintrag nirgends nachweisbar und wurde auch in keinerlei anderen bedeutenden Chroniken des 19. Jahrhunderts erwähnt, wie z.B. bei Machatschek „Geschichte der Bischöfe des Hochstiftes Meißen / Dresden“ (1884) oder im „Codex Diplomaticus Saxoniae“ (1864). Auf Seite 559 seines Werkes beschreibt Schultes, dass „... zwischen den Jahren 1219 und 1229, ein Adlicher Alberich eine Capelle zu dem Dorf Sweta (Schweta im Amt Meißen) bezirkte und auch für umliegende Dörfer diese Capelle zur Pfarrkirche erhoben wird.“ Weiter wird berichtet: „Er, der Bischof Bruno zu Meißen, habe die Stiftung genehmigt, auch bereits in Gegenwart mehrerer angesehenen Personen in dem Jahre 1219 bestätigt; so weihte letzterer die Capelle ein. Zeugen sind gewesen Sifried von Pegau, Nicolaus von Bautzen, Heinrich von Wurzen, Conrad von Oschatz, Werner von Radebergk, u.a.“ Und genau an dieser Stelle setzt die historische Ungenauigkeit ein, denn Schultes ergänzt ehrlicherweise seine Ausführungen in einer Fußnote und bekundet: „Das Jahr der Ausstellung enthält das Dokument nicht und deshalb habe ich solches innerhalb des Jahres 1219 und bis dahin, wo Bruno gestorben ist, gestellt“. Das bedeutet eine Zeitspanne von 10 Jahren, und er gibt zu, dass keine Urkunde mit Datum der angeblichen Kapellenweihe vorhanden ist und es sich bei diesem ominösen Eintrag um eine von ihm verfasste Niederschrift ohne Tag und Jahr handelt. Schultes hat die Zeitangabe 1219 einfach so festgelegt, schlichtweg erfunden, unter Berücksichtigung der Lebenszeit von Bischof Bruno II. von Porstendorf (Amtszeit 1209-1228). Dieser Eintrag Schultes beweist wieder, dass mit solchen Ungenauigkeiten durchaus Geschichtsverfälschungen beginnen können, denn alle Nachfolgenden nehmen es als Wahrheit und bauen ihre Arbeiten darauf auf... Aber, das soll unserer Feierlaune in diesem Jahr 2019 natürlich keinerlei Abbruch tun, denn, was sind ein paar Jahre eher oder später in der großen Weltgeschichte? Diese oberflächlichen Falschaussagen, mit fataler Wirkung für die Nachwelt, gehen jedoch nach Schultes Ausführungen weiter: Da die Niederschrift seiner erfundenen Zeitangabe 1219 mit dem Zeugen „Werner von Radebergk“ einhergeht, wurde das zum Ausgangspunkt der späteren Wunschvorstellungen und Legendenbildung: Zum einen um die Ersterwähnung der Stadt Radeberg, zum anderen um die Glorifizierung des Namens „Werner von Radebergk“, dem die Abstammung aus einem bedeutenden, ritterlichen Adelsgeschlecht „von Radebergk“ zugeordnet wurde, das dadurch auch durchaus Eingang in weitere Chroniken fand. Dabei müsste eigentlich jedem aufmerksamen Leser garantiert auffallen, dass es sich bei all den Zeugen, die wie Werner von Radeberg bei Schultes aufgeführt wurden, zu dieser Zeit keinesfalls um Namen von Adligen handeln muss, wie das unserem heutigen Verständnis entspricht, sondern dass sich die Namen auf die Herkunftsorte der jeweiligen Personen beziehen.

cdu-radeberg.de

CDU
STADTVERBAND RADEBERG

Gehen Sie bitte wählen am 26. Mai

weiter auf Seite 4-5

Kommunalwahl am 26. Mai 2019

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)	
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr	

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

25./26.05.	Dres. Weber	Radeberg, Dr.-Albert-Dietze-Str. 11	Tel. 03528/44 20 33
30.05.	Frau Dr. Müller	Radeberg, Badstraße 14	Tel. 03528/234 56 92
01./02.06.	Gem. Praxis Dres. Enghardt	Radeberg, Robert-Blum-Weg 6	Tel. 03528/487 44 00

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

25.05.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/54 236
26.05.	Arnolds-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
27.05.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
28.05.	Elefanten Apotheke, Altst. Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
29.05.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268
30.05.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/70 011
31.05.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

24.05. - 31.05.:	Frau TÄ Benzner, Dresden-Weißig	Tel. 0172 / 796 05 38
31.05. - 07.06.:	Herr DVM Jakob, Radeberg	Tel. 03528/44 74 57 o. 0171 / 814 77 53

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
 Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
 Tel. 035973-2830

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT

Inhaber Jan Helas

Öffnungszeiten:
 Montag bis Freitag 9-18 Uhr
 Samstag 9-12 Uhr

Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Elefant geht baden

Am 1. Juni ist Kindertag!

Komm' zu uns und hole Dir am 31.05. & 01.06.2019 Deinen Bade-gutschein für das Stadtbad Radeberg!

ELEFANTEN APOTHEKE
 Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer **Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg**

Gültig bis 01.06.2019

Anlässlich des Jubiläums 800 Jahre Radeberg gibt es zum Kindertag zusätzlich zum Gutschein fürs Stadtbad eine kleine Leckerei am Kiosk im Stadtbad gratis dazu.

Gemeinde Wachau

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 15.05.2019

- Öffentlicher Teil -

Beschluss zu den Sitzungsterminen Gemeinderat und Ausschüsse 2. Halbjahr 2019

Beschluss 02/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Termine für die Gemeinderatssitzungen und Ausschüsse für das 2. Halbjahr 2019.

Beschluss zur Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Beschluss 03/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, Spenden in Höhe von EUR 1.060,00 anzunehmen.

Beschluss zur Bestellung von gemeindlichen Vollzugsbediensteten

Beschluss 04/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau bestellt mit Wirkung vom 01.06.2019 folgende Beschäftigte als gemeindliche Vollzugsbedienstete:

1. Frau Ines Sabarstinski
2. Frau Kerstin Kröhnert
3. Frau Ramona Ernst
4. Herrn Dominik Thamsen
5. Herrn Kai Böhme
6. Herrn Uwe Franke

Der Beschluss Nr. 11/08/17 vom 22.08.2017 wird mit Wirkung vom 31.05.2019 aufgehoben.

Den vorgenannten Personen werden mit Wirkung vom 01.06.2019 folgende polizeiliche Vollzugsaufgaben übertragen:

1. Überwachung des ruhenden Straßenverkehrs
 2. Vollzug von Satzungen, Orts- und Kreispolizeiverordnungen
 3. Vollzug der Vorschriften über die Beseitigung von Abfällen
 4. Vollzug der Vorschriften über das Sammlungswesen
 5. Schutz öffentlicher Grünanlagen, Erholungseinrichtungen, Kinderspielflächen und anderer, dem öffentlichen Nutzen dienender Anlagen und Einrichtungen gegen Beschädigung, Verunreinigung und missbräuchliche Benutzung
 6. Vollzug der Vorschriften über das Reisegewerbe und das Marktwesen
 7. Vollzug der Vorschriften über die Sperrzeit und den Ladenschluss
 8. Vollzug der Vorschriften über Sondernutzungen an öffentlichen Straßen
 9. Vollzug der Vorschriften zum Schutze der Bevölkerung vor gefährlichen Hunden
- Die Zuständigkeit des Polizeivollzugsdienstes bleibt unberührt.

Beschluss zu Änderungen des Entwurfes zum Haushalt 2019

Beschluss 05/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Änderungen zum Entwurf des Haushaltes 2019.

Beschluss zum Wirtschaftsplan 2019 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Gemeinde Wachau

Beschluss 06/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Festsetzungen zum Wirtschaftsplan 2019 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Gemeinde Wachau.

Beschluss der Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2019

Beschluss 07/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Haushaltssatzung 2019 mit den beschlossenen Änderungen Beschluss-Nr.: 05/05/19 und die Festsetzungen zum Haushaltsplan 2019 der Gemeinde Wachau. Der Haushaltsplan 2019 beinhaltet die Fortschreibung des Haushaltsstrukturkonzeptes der Gemeinde Wachau. Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt das dem Haushaltsplan 2019 zugrunde liegende Haushaltsstrukturkonzept.

Beschluss zum Erbbaurechtsvertrag Objekt Marienmühle

Beschluss 08/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt: Der Erbbaurechtsvertrag zwischen der Gemeinde Wachau und dem Seifersdorfer Thal e. V. wird geschlossen. Der Bürgermeister wird ermächtigt, den Vertragsabschluss vorzunehmen.

Der einmalig entstehende Buchverlust durch den Gebäudeabgang, Stichtag Besitzübergang (Stand 01.01.2019: ca. 65.500,00 €), ist mit den Mehrerlösen aus den Verkäufen der Objekte Teichstr. 13 in Wachau und Am Schloss 1 in Wachau auszugleichen.

Beschluss zur Umnutzung Gebäude Teichstr. 2 zum Gemeindezentrum - Vergabebeschluss Los 06 - Rohbauarbeiten (Nachtrag Nr. 5)

Beschluss 09/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, das 5. Nachtragsangebot der Firma F+S Mieting Bau GmbH, Teichstraße 40 a in 01936 Neukirch/OT Koitzsch zu beauftragen. Die Auftragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot brutto 5.064,33 €.

Beschluss zum Ausbau Knotenpunkt S 95 / Sanierung Ortsstraße „An den Breiten“ - Aufhebung Grundsatzbeschluss GR-04/02/19 zur Baumaßnahme BA1-1 (Knotenpunkt)

Beschluss 10/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Aufhebung des Beschlusses Nr. GR-04/02/2019 vom 13.02.2019.

Beschluss zum Ausbau Knotenpunkt S 95 / Sanierung Ortsstraße „An den Breiten“ - Aufhebung Grundsatzbeschluss GR-05/02/19 zur Baumaßnahme BA1-2 (Knotenpunkt)

Beschluss 11/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Aufhebung des Beschlusses Nr. GR-05/02/2019 vom 13.02.2019.

Beschluss zum Ausbau Knotenpunkt S 95 / Sanierung Ortsstraße „An den Breiten“ - Grundsatzbeschluss zur Baumaßnahme BA1-1 (Knotenpunkt)

Beschluss 12/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt: Die Baumaßnahme „Ausbau Knotenpunkt S 95 / Sanierung Ortsstraße „An den Breiten“, BA1-1 (Knotenpunkt) ist in die Haushaltplanung 2019 aufzunehmen. Die Gesamtbaukosten (inkl. Planungskosten) in Höhe von 1.186.650,00 € sind in den Haushaltsplan 2019 aufzunehmen. Die Verwaltung wird beauftragt, einen Fördermittelantrag nach RL KStB, Teil A zu stellen. Die Baumaßnahme wird nur durchgeführt, wenn der Fördergeber den Höchsthörsatz der zuwendungsfähigen Kosten von 90 % bestätigt.

Beschluss zum Ausbau Knotenpunkt S 95 / Sanierung Ortsstraße „An den Breiten“ - Grundsatzbeschluss zur Baumaßnahme BA1-2 (Teilstück Ortsstraße „An den Breiten“)

Beschluss 13/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt: Die Baumaßnahme „Ausbau Knotenpunkt S 95 / Sanierung Ortsstraße „An den Breiten“, BA1-2 (Teilstück Ortsstraße „An den Breiten“) ist in die Haushaltplanung 2019 aufzunehmen. Die Gesamtbaukosten (inkl. Planungskosten) in Höhe von 192.300,00 € sind in den Haushaltsplan 2019 aufzunehmen. Die Verwaltung wird beauftragt, einen Fördermittelantrag nach RL KStB, Teil A zu stellen. Die Baumaßnahme wird nur durchgeführt, wenn der Fördergeber den Höchsthörsatz der zuwendungsfähigen Kosten von 80 % bestätigt.

Beschluss S 177, Neubau Radeberg – BAB A4, HRB „Fauls Floß“ und „Kleine Röder“ - Grundsatzbeschluss zur Baumaßnahme

Beschluss 14/05/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt: Die Baumaßnahme „S 177, Neubau Radeberg – BAB A4, HRB „Fauls Floß“ und „Kleine Röder“ ist in die Haushaltplanung 2019 aufzunehmen. Die voraussichtlichen Gesamtbaukosten (inkl. anteilige Planungskosten) in Höhe von 2.082.000 € sind in den Haushaltsplan 2019 aufzunehmen. Die Verwaltung wird beauftragt, einen Fördermittelantrag nach RL Gewässer/Hochwasserschutz 2018 zu stellen. Der Bürgermeister wird ermächtigt, die Planungsvereinbarung mit dem Freistaat Sachsen, vertreten durch das Landesamt für Straßenbau und Verkehr, abzuschließen.

Künzelmann, Bürgermeister

Kommunales Ehrenamtsbudget 2019

Ab sofort ist eine Antragstellung für das kommunale Ehrenamtsbudget 2019 beim Landratsamt Bautzen möglich. Die Antragstellung erfolgt mittels Onlineverfahren. Es ist ein Antrag je Antragsteller zulässig. Dazu ist das Formular unter www.landkreis-bautzen.de/ehrenamt vollständig auszufüllen. Das Landratsamt Bautzen entscheidet über die Förderfähigkeit. Dieses ist im Jahr 2019 zu verbrauchen. Ein Rechtsanspruch auf Förderung besteht nicht. Einen Antrag können Vereine, Initiativen mit gemeinnützigem Anliegen und Privatpersonen, die sich ehrenamtlich engagieren,

aber nicht in einem Verein organisiert sind, stellen. Gefördert werden Maßnahmen, Ideen und Projekte, bei denen Sachkosten entstehen. Zwischen 200 Euro und 1.500 Euro können beantragt werden. Nicht gefördert werden Investitionen, Aufwandsentschädigungen, Honorare und vergleichbare Zahlungen an ehrenamtlich Tätige sowie Maßnahmen, die bereits über andere Förderrichtlinien unterstützt werden. Für Rückfragen steht Frau Dunja Reichelt, Beauftragte für Ehrenamt / Öffentlichkeitsarbeit Ihnen gern zur Verfügung.

Stadtverwaltung Radeberg

Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Ein Geschenk ist genauso viel wert wie die Liebe, mit der es ausgesucht worden ist.

-Thyde Monnier-

Folgenden Jubilaren,
Frau Gertraud Reißbach zum 85. Geburtstag am 27.05.
Frau Heide Steyer zum 75. Geburtstag am 30.05.
Frau Gerda Kunath zum 90. Geburtstag am 31.05.

wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen sowie Zufriedenheit.

Allen weiteren Jubilaren, die in der Zeit vom 27.05. bis 02.06.2019 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück und persönliches Wohlergehen.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Matthias Werner, stellvertretender Bürgermeister

Rückblick Stadtrat Radeberg Interview mit dem Oberbürgermeister Gerhard Lemm

Herr Lemm, die Amtsperiode des Radeberger Stadtrats geht zu Ende. Was waren aus ihrer Sicht die wichtigsten Ergebnisse dieser Zeit?

Für mich am bedeutendsten war, dass es in dieser Periode gelungen ist, den städtischen Haushalt schuldenfrei zu bekommen. Wo wir früher jährlich bis zu 2,1 Mio. € Zinsen zahlen mussten, können wir jetzt mehr bei uns investieren, was wir auch in hohem Maße tun. Das ging nur durch hohe Disziplin im Stadtrat und eine insgesamt auch wirtschaftsfreundliche Ausrichtung der Kommunalpolitik. Die ja auch Früchte getragen hat, was sich in einer boomenden Wirtschaft Radebergs zeigt, die uns stabile Einnahmen und niedrige Arbeitslosenquoten gebracht hat. Persönlich fand ich auch sehr wichtig, dass wir deutlich das Ehrenamt gestärkt haben. Da haben wir es eben nicht bei lobenden Worten zum Sonntag belassen, sondern auch viel Geld in die Hand genommen. Die Aufwandsentschädigungen für's Ehrenamt haben wir deutlich angehoben. Am meisten profitieren davon die Feuerwehren, wo wir als weithin erste Kommune jetzt wirklich jedem Aktiven eine solche Entschädigung zukommen lassen. Es war dieser Stadtrat, der meinem Vorschlag dazu einstimmig zugestimmt hat, dafür gebührt ihm großer Dank und Anerkennung.

Wie empfanden Sie die Zusammenarbeit im Stadtrat in dieser Periode?

Ich muss wirklich sagen, dass ich in meiner inzwischen ja auch fast 25 jährigen Amtszeit selten eine so gute Atmosphäre und konstruktive Zusammenarbeit erlebt habe.

Das heißt es gab nie Streit?

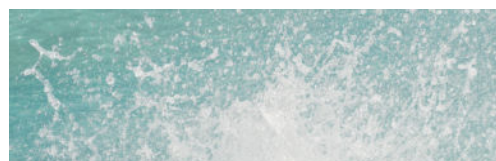
Streit im eigentlichen Sinn tatsächlich nicht. Es gab Auseinandersetzungen, das ist ja auch gut und richtig so. Aber die waren nie persönlich, sondern immer an der Sache orientiert. Dabei haben wir auch immer einen Weg gefunden, den letztlich alle mitgehen konnten. Und in den wesentlichen Fragen waren sich tatsächlich zumindest im Ziel immer alle einig. Das zeigt sich z.B. daran, dass etwa der aktuelle Haushalt in Rekordzeit beraten und einstimmig verabschiedet werden konnte. Damit wurde der Weg für viele wichtige Vorhaben frei gemacht. Dafür haben die Stadträte und Stadträtinnen viele Stunden ehrenamtlicher Arbeit geopfert, um den knappen Zeitplan einhalten zu können. Das lief ehrlich nicht immer so und das läuft auch wahrlich nicht überall so. Dafür meinen herzlichen Dank an alle.

Aus dem Rödertal

Der Sommer wird heiß ab ins kühle Nass!

Es geht weiter im schönen Karswaldbad. Durch die Unterstützung von Sponsoren wie dem Pflegedienst AIR und einem Zuschuss von 3.000 Euro der Gemeinde Arnsdorf kann der Karswaldbadverein in eine neue Saison starten. Ab dem 01. Juni sollen die Tore geöffnet werden, damit Klein und Groß ins kühle Nass springen kann. Höhepunkt ist wie immer das beliebte Badfest, doch in diesem Jahr gibt es eine Besonderheit. Der 85. Geburtstag des Traditionsbades steht auf dem Plan und soll gebührend gefeiert werden. Daher steht das Badfest eben unter diesem Motto und es gibt am Samstag ab 14.00 Uhr einen Festumzug mit musikalischer Begleitung. Außerdem warten von Freitag, dem 28.06.2019 bis Sonntag, den 30.06.2019 viele spannende, bunte Programmpunkte auf die hoffentlich zahlreichen Gäste. Alle Informationen erhalten Interessierte unter www.karswaldbad-arnsdorf.jimdo.com.

Text & Foto: Red.



Große Kreisstadt Radeberg

Information zur Sperrung der Innenstadt während der 800-Jahrfeier der Stadt Radeberg

Zur Sicherstellung der 800-Jahrfeier werden nachfolgend aufgeführte Sperrungen der Innenstadt angeordnet:

- Sperrung des Marktplatzes ab dem 28.05.2019, 08.00 Uhr (Aufbau Bühne)
- Sperrung der Hauptstraße ab Mittelstraße bis zum Markt ab dem 28.05.2019, 08.00 Uhr.
- Sperrung Röderstraße ab Dr.-Albert-Dietze-Straße in Richtung Innenstadt und Sperrung der Hauptstraße ab Kaiserhof in Richtung Innenstadt sowie die Sperrung der Dr.-Wilhelm-Külz-Straße ab Niedergraben erfolgt am 29.05.2019, ab 08.00 Uhr.
- Die Stolpener Straße ab Wasserstraße in Richtung Markt-

platz wird ab dem 29.05.2019, ab 12.00 Uhr gesperrt.

- Die Bewohnerparkplätze an der Kirchstraße müssen ab dem 30.05.2019, 08.00 Uhr gesperrt werden.
- Der Zulieferverkehr für die Geschäfte an der Röderstraße und Hauptstraße ist bis 28.05.2019, 17.00 Uhr noch möglich.
- Für den Regionalbus wird für die Zeit der Sperrungen an der Stolpener Straße vor Haus Nr. 15 eine Ersatzhaltestelle eingerichtet.
- Die Anwohner werden gebeten, Ihre PKW während der Zeit der Sperrung außerhalb der Sperrzonen zu parken.

Stadtverwaltung Radeberg

Anzeige

Liebe Radebergerinnen und Radeberger, liebe Arnsdorferinnen und Arnsdorfer,

am Sonntag wird auch ein neuer Kreistag gewählt. Der Kreistag entscheidet u.a. über regionale Verteilungsfragen. Wo kommt welche kreisliche Einrichtung (Schule, Sporteinrichtung, Kulturbetrieb etc.) hin? Wie werden diese Einrichtungen ausgestattet und was kostet ihre Nutzung? Wie gut oder schlecht wird der öffentliche Personennahverkehr organisiert? Welche Fahrzeiten und Taktzeiten sind zumutbar? Wie kommt man wann von wo wohin? Was kostet das?

Da kommt es auch darauf an, wieviel Kreisräte kommen aus welcher Region. Wie anerkannt und kompetent sind diese in ihrer Stadt und Gemeinde, aber auch darüber hinaus. Wie gewichtig ist ihre Stimme, wenn sie sich für ihre Region einsetzen?

Auch dafür brauchen wir eine starke und kompetente Vertretung im Kreistag

Als **SPD Radeberger Land** schlagen wir Ihnen folgende Personen zur Wahl in den Kreistag vor:



Platz 1
Gerhard Lemm
Oberbürgermeister,
Kreisrat

Platz 2
Roswitha Ohl
langjährige
Bibliotheksleiterin,
Kreisrätin

Platz 3
Sören Ohl
Kaufmann
im Einzelhandel,
Berater des
technischen
Ausschusses
Radeberg

Platz 4
Dr. Cordula Heß
selbstständige
Rechtsanwältin
mit
Stadttraterfahrung
in Radeberg

Platz 5
Jürgen Wähnert
Leiter des
OB Büros
Radeberg,
Kreisrat

Platz 6
Solveigh Schnabel
Journalistin
und
ehrenamtliche
Chorleiterin



Mit diesem kompetenten ausgewogenen Team von Frauen und Männern bewerben wir uns bei Ihnen und bitten Sie um Ihre Stimme bei der Kreistagswahl am 26. Mai.



Jahrestagung europäischer Epilepsiezentren in Radeberg

Aus ganz Europa kommen Vertreter von Epilepsiezentren zusammen und treffen sich vom 23. bis 24. Mai 2019 im Epilepsiezentrum Kleinwachau, in der Nähe von Radeberg. Erfahrungsaustausch und die Förderung von Vernetzungen stehen im Fokus der Jahrestagung der European Association of Epilepsy Centres (EAEC), die in diesem Jahr im Schloss Eckberg und in Liegau-Augustusbad stattfindet.

Die EAEC ist ein Kompetenz-Netzwerk von Einrichtungen in Europa, die Menschen mit Epilepsie unterstützen. Die Epilepsiezentren behandeln nicht nur Patienten, sie bieten oft auch Assistenz, Betreuung, Schulmöglichkeiten, Wohn- und Arbeitsangebote. Bei den jährlichen Konferenzen zählen gegenseitige Information und Verabredung von Qualitätsstandards zu den Zielen.

„Gerade im Jahr unseres 130-jährigen Bestehens freuen wir uns, Gastgeber für den Austausch untereinander zu sein und so viele hochrangige Vertreter

aus ganz Europa bei uns begrüßen zu dürfen“, sagt der Kleinwachauer Chefarzt Dr. Thomas Mayer. Neben einem zweitägigen Vortragsprogramm und dem Kennenlernen des Epilepsiezenters Kleinwachauer Campus wartet auch ein kulturelles Rahmenprogramm in Dresden und Radebeul auf die Teilnehmer.

Die Tagung startet am 23. Mai im Schloss Eckberg. Hier stehen Vorträge zu den aktuellen Entwicklungen der Epilepsiezentren im Mittelpunkt. Am 24. Mai bekommen die Gäste dann einen Einblick in die Arbeit des Epilepsiezenters Kleinwachau. Nach einer Führung sind sie zum Austausch über Netzwerkprogramme und die Strategien zur Bewältigung des Fachkräftemangels geladen.

Mehr Informationen unter www.kleinwachau.de
Alexander Nuck, Leiter Presse- und Öffentlichkeitsarbeit



Anzeige

Kommunalwahl am 26. Mai 2019 – Schwerpunkte der Freien Wähler für die kommende Wahlperiode

Wir sind eine nicht mitgliederschaftlich organisierte Wählerversammlung und engagieren uns seit 25 Jahren für die Stadt Radeberg und deren Ortsteile. Unsere politische Unabhängigkeit ist das Fundament für eine konsequent an den Bürgern ausgerichtete Kommunalpolitik.

Wir fordern:

- die zeitnahe Überarbeitung des Flächennutzungsplanes für Wohnen und Gewerbe
- eine zügige Umsetzung des Radwege- und die Entwicklung eines tragfähigen Parkplatzkonzepts für die Innenstadt
- sichere Fuß- und Schulwege (Zebrastreifen und Buswartehäuschen)
- die Anbindung aller Ortsteile an die Stadtbuslinie Radeberg
- den Ausbau von schnellem Internet und freiem WLAN in Radeberg und den Ortsteilen

Wir setzen uns ein für:

- eine zukunftsorientierte Stadtentwicklung und mitwachsende Infrastruktur (KiTas, Schulen, Ärzte)
- die Wiederbelebung der Industriebrachen
- den Erhalt des Hüttertals und die Umsetzung des „Grünen Bandes“
- den Verbleib des Altenheimes und des Stadtwirtschaftshofes in kommunaler Trägerschaft
- eine konsequente Barrierefreiheit im öffentlichen Raum

Wir unterstützen:

- das Ehrenamt in den freiwilligen Feuerwehren und allen Vereinen
- den Erhalt und die Sanierung der Sportstätten
- den Kinder- und Jugendstadtrat und dessen stärkere Einbindung in den Stadtrat
- die AG Schule & Wirtschaft
- den Bürger bei der Durchsetzung berechtigter Interessen gegenüber der Stadtverwaltung

Und wir haben noch viel mehr vor ...

frw-radeberg.de

Angebot vom 27.05. bis 01.06.19

Schlemmen & Sparen!

In der Fleischtheke
Schweinekamm ohne Knochen, vielseitige Verwendung **-30%**
0,69 € pro 100g

Für Grill und Pfanne
KORCH's frische Bratwurst grob, ca. 120g/Stück **-10%**
0,89 € pro 100g

Schweinekammsteaks verschieden mariniert **-20%**
0,79 € pro 100g

Ratsherrenspeiße Elsass Schweinekamm dünn geschnitten und gerollt **-19%**
1,09 € pro 100g

Geflügelspieß mit frischer Zucchini und würziger Steakmarinade **-13%**
1,29 € pro 100g

Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Keitumer Matjessalat **-12%**
1,49 € pro 100g

PREIS-KRACHER
Dienstag bis Samstag:
Vatertags-Knacker
aus magerem Schweinefleisch hergestellt, kräftig peppig, 50g-Stück
0,75 €
Pro Stück

MONATSKNALLER MAI

Wurst im Glas
Leberwurst, Rotwurst, Mettwurst oder Schmalzfleisch, ca. 160g/Glas **-17%**
1,75 € pro Glas

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Abbildung ähnlich!

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großhändlerstraße 33, 01454 Radeberg

Alle KORCH-Filialen finden Sie unter www.korch.de

Unser Heimatfleischer.

Unser Wochenangebot vom 27.05. bis 02.06.2019

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 27.05.	Kasslerbraten mit Sauerkraut, Bratensoße und Semmelknödel	Kochklops mit Balkan-Tomatensoße dazu Reis	Gemüséfrikadelle mit Püree und Weißkrautsalat	Salat 1 - 3,80 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurtressing
Di. 28.05.	Gef. Hähnchen „Försterin“ dazu Bohnen, Geflügelsoße, Kartoffeln	Gräupcheneintopf mit Kasslerwürfeln und 2 Scheiben Brot	Germknödel mit Pflaumenfüllung dazu Vanillesoße aus frischer Milch	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurtressing
Mi. 29.05.	Spirellis mit Rindergulasch	Feiner Hackbraten, Brokkoli, Bratensoße und Kartoffeln	Grießbrei aus frischer Milch dazu Apfelsim, Zimt und Zucker	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Mais, Paprika, Ei, Fettsäure und Joghurtressing
Do. 30.05.	Gekochtes Rindfleisch auf Sommergemüse und klarer Brühe, Püree	Himmelfahrt	Himmelfahrt	Salat 4 - 4,20 € Wurstsalat mit Zwiebel, saure Gurke und Paprika
Fr. 31.05.	1 Grillwürstchen (geb. Bockwurst) mit Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Geschnetzeltes „Stroganov“ mit Geflügelfleisch dazu Reis	Kartoffelaschen mit Frischkäsefüllung dazu Tomatensoße und Rohlrautsalat	
Sa. 01.06.	Porree-Auflauf mit Schinken und Kartoffelwürfeln dazu 1 Becher Joghurt	Angebot 1 4,90 € / Senior 3,80 € Kasslersteak mit Ananas und Käse überbacken dazu Bratkartoffeln		
So. 02.06.	Dillfleisch (Gesch. v. Schw. mit Gurke) dazu Reis	Angebot 2 6,40 € / Senior 4,60 € Kräuteromelett mit Hüttenkäse-Lachs-Füllung dazu Rohkostbeilage		
Dessert - 1,30 € Rhabarber mit Vanillepudding				

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 20/01/2019.

„Die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „Die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „Die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„Die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.
Anzeigenschluss bis 12.00 Uhr
für Ausgabe 22 24.05.2019
Erscheinungstermin
für Ausgabe 22 31.05.2019

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

In eigener Sache zur Wahlwerbung

Jede zugelassene Partei hat das Recht zu werben. Die Radeberger Heimatzeitung-Verlags GmbH weist darauf hin, dass der Verlag und damit auch die Heimatzeitung „die Radeberger“ als unabhängiges Zeitungsmedium, sich nicht mit den Inhalten von Wahlwerbung identifiziert und diese nicht die Meinung des Unternehmens widerspiegeln.

Ihre Heimatzeitung „die Radeberger“



www.tierarztpraxis-ehrllich.de

TIERARZTPRAXIS Langebrück

Dr. med. vet.
Mathias Ehrlich Tierarzt

Beratung - Qualität - Kompetenz - Vertrauen

Lessingstraße 23 • 01465 Dresden
Telefon 035201 7300 • Telefax 035201 730270
info@tierarztpraxis-ehrllich.de

- Ultraschall • Röntgen • Blutanalyse
- Osteosynthese • EKG • Geriatrie • Lasertherapie und -chirurgie • Zahnbehandlung
- Auslandsberatung • Endoskopie • Tierpension

Öffnungszeiten:

Montag bis Samstag 09.00 - 11.00 Uhr
Montag bis Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung!

Radeberg gemeinsam gestalten

Am 26. Mai sind Kreistag-, Stadtrats- und Ortschaftsratswahlen

Bitte vertrauen Sie auf die Kompetenzen
unserer Kandidatinnen und Kandidaten

Für den Kreistag Bautzen



Frank-Peter Wieth



Matthias Hänsel



Volker Winter



Ingrid Petzold



Thomas Israel



Prof. Dr. Andreas
Hänsel



Andrea Pankau

Ihre drei Stimmen
am 26. Mai 2019
für die **CDU**



Am 26. Mai sind im Landkreis Bautzen Kreistags-
wahlen. Mit Ihren drei Stimmen können Sie die
Entwicklung im Landkreis mitbestimmen. Gehen
Sie bitte wählen und geben Sie Ihre drei Stimmen
einem oder mehreren unserer Kandidaten.

Mehr Informationen zu unseren Zielen finden Sie
unter www.cdu-bautzen.de.

Schon vormerken:
am 1. September
ist Landtagswahl!



Unser Kandidat Mathias Kockert

Jahrgang 1975
verheiratet, 3 Kinder
wohnhaft in Wittichenau

dipl. Bankbetriebswirt

Sachsen ist unsere Heimat.
Ein großartiges Land mit reichen
Traditionen und besten Aussich-
ten für die Zukunft.

Gemeinsam mit Michael Kretschmer sorgen
wir für frischen Wind in Sachsen und packen
die Herausforderungen an. Dabei sind uns
gleichwertige Lebensbedingungen in Stadt
und Land besonders wichtig.

Für mich stehen christliche Werte und ein
respektvoller Umgang miteinander an
erster Stelle.

Wir brauchen Zusammenhalt statt Spaltung
und Zuversicht statt Pessimismus. Dann
werden wir auch in Zukunft erfolgreich sein.

Für den Stadtrat



Frank-Peter Wieth



Andrea Pankau



Matthias Hänsel

Prof. Dr. Andreas
Hänsel

Ingrid Petzold



Andreas Känner



Holger Wedemeyer



Christine Heuschkel



Thomas Lück



Christoph Klaer



Uwe Meyer



Björn Robert Mieth



Jörg Blechschmidt



Christin Rößler



Gert Loose



Karolina Dieter

PD Dr.-Ing. habil.
Christian Schiller

Herbert Löffler



Dr. Lothar Brencher



Alexander Meyer



Sebastian Lehmann



Axel Kunze



Cornelia Hussack



Hans-Willi Günzel



Lars Werthmann

Ihre drei Stimmen
am 26. Mai 2019
für die **CDU**



Am 26. Mai sind Ortschaftsrats- und Stadtratswahlen. Gehen Sie bitte wählen und geben Sie Ihre drei Stimmen entweder einem unserer Kandidaten oder aufgeteilt auf mehrere unserer Kandidaten. Wir alle wollen uns intensiv für ein lebenswertes Radeberg und Liegau-Augustusbad einsetzen.

Mehr Informationen zu unseren Zielen finden Sie unter www.cdu-radeberg.de



Herbert Löffler

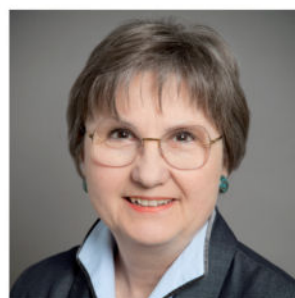
Für die Ortschaftsräte Ullersdorf und Liegau-Augustusbad*



Frank-Peter Wieth



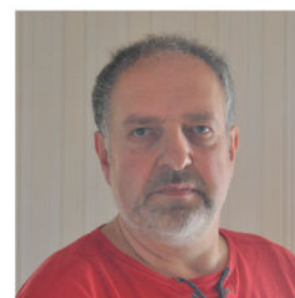
Uwe Meyer



Christine Heuschkel



Thomas Lück



Axel Kunze



Volker Czernik



Alexander Meyer



Hans-Willi Günzel



Sebastian Lehmann



Rainer Striebel



* Jens Tetschke



* Tobias Kutschke

Tipps & Termine

23 von 800 Jahren

Am Vorabend der Festwoche zum 800. Stadtjubiläum unserer Stadt Radeberg laden wir herzlich in die Heideschule Radeberg, auf die Ferdinand-Freiligrath-Straße 27, ein. Seit 23 Jahren wird dort gelernt und gelacht, werden Projekte entwickelt, Kinder glücklich gemacht oder Tränen getrocknet, junge Erwachsene in die Berufsausbildung verabschiedet. Nach 2016 öffnen wir am Dienstag, den 28. Mai 2019 von 15.30 Uhr bis 18.00 Uhr ein weiteres Mal für die interessierte Öffentlichkeit die Schultür. Spazieren Sie durch aktuelle Lern-, Spiel- und Förderangebote, lernen Sie uns und unsere Partner kennen oder lassen Sie sich begrüßen, informieren Sie sich über Inhalte, Lernwege und Arbeitsergebnisse und lassen Sie sich die Schulwelt von allen Machern - Schülern, Lehrern, Eltern, Schulsozialarbeitern und Unterstützern - zeigen und genießen sie diese Zeit bei uns! Auf ein Wiedersehen am 28. Mai 2019 in der Heideschule! Wir freuen uns auf Sie!

Sylvia Strehle/ amt. SL

Freizeit Dresden

Samstag, 25. Mai - Leichte Nachmittags-Radtour oder mit dem Auto zum Kaffeetrinken kommen

Wir fahren 14.00 Uhr ab Ullersdorfer Platz in den Kräutergarten der Klinik Arnsdorf und genehmigen uns dort einen „leckeren Nachmittag“ im Kräutergarten. Dieser beginnt jetzt zu blühen und so wird es ein entspannter Nachmittag mit lieben Menschen. Für Radfahrmeueinsteiger ist dies genau die richtige Tour. Bitte bringt einige Leckereien und vielleicht auch ein Weinchen, Prosecco oder Orangensaft nebst Glas mit, denn wir sitzen bei entsprechendem Wetter im Freien. Außerdem ist der Platz überdacht und wer vielleicht mit dem Zug zurück fahren möchte, kann die S - Bahn ab Arnsdorf (fährt direkt zum Neustädter und Hauptbahnhof) nutzen. Ein Picknick sozusagen und jedes Jahr ein unglaublich leichtes und schönes Erlebnis.

In ehrendem Gedenken

Trauer- und Familienanzeigen

in ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“

Alle Informationen zu unseren Trauer- und Familienanzeigen finden Sie auch unter www.die-radeberger.de/Leistungen/Familienanzeigen

BESONDERS - ROMANTISCH - SCHÖN

Sonntag, 26. Mai - Wanderung

rund um den Lausitzer Granit bei Demitz-Thumitz

Du erlebst wunderbare Ansichten romantischer Steinbrüche, eine beschauliche Steinarbeitersiedlung und ein zünftiges Picknick am Lagerfeuer inmitten einer grandiosen Landschaft. Zugleich gibt es viel Interessantes zu entdecken, wie die alte Steinsäge und eine alte Bergbahn. Bitte bring mit, was aus deiner Sicht zu solch einer zünftigen Wanderung passt und am Lagerfeuer Freude macht. Start ist 11.00 Uhr am Gasthof Weißig, wir fahren in Fahrgemeinschaften.

FARASC – das Original 1979 präsentiert

Turnier im Skat und Rommé anlässlich 800 Jahre Radeberg

Termin: Sonntag, 2. Juni 2019, 10.00 Uhr

Ort: Gaststätte „Papperlapapp“, Radeberg, Röderstraße 5

Skat: Gespielt werden 2 x 48 Spiele mit deutschem Blatt, es erfolgt eine Gesamtwertung

Einsatz: 15 Euro, Verlustgeld 1.- 3. Spiel je 0,50 Euro, ab 4. Spiel 1 Euro

Die erste Runde wird gelost, die zweite nach den Ergebnissen gesetzt. 100%ige Ausspielung des Startgeldes. Bei 20 Teilnehmern beträgt der

Immer wenn wir von ihm erzählen, fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen. Unsere Herzen halten ihn gefangen, so, als wäre er nie gegangen.

Für die herzliche Anteilnahme beim Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem lieben Vater und Großvater, Herrn

Dieter Wende

möchten wir uns ganz herzlich bedanken. Wir danken allen, die uns ihr Mitgefühl, ihre Verbundenheit und Freundschaft durch einen stillen Händedruck, tröstende Worte gesprochen oder geschrieben, Umarmungen und Geldzuwendungen bekundet haben. Wir sagen allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten sowie dem Frauenchor Radeberg ein herzliches Dankeschön. Ein besonderer Dank gilt Frau Dr. Luther, OA Wehner mit dem Team der St. I der ASB Asklepios Klinik Radeberg, der Palliativstation der Uni-Klinik Dresden, Herrn Zeibig und dem Bestattungshaus Winkler.

Jutta Wende und Familie

Danksagung



Du bist nicht wirklich weit weg, du bist in unseren Herzen.

Steffen Thiel

Herzlichen Dank allen, die sich in den Stunden des Abschieds mit uns verbunden fühlten und auf vielfältige Weise ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten. Ein besonderer Dank gebührt dem Pflegedienst der AWO, dem Redner Herrn Meyen für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer

Lebensgefährtin Birgit mit Familie
Tochter Janine
Eltern Brigitte und Erich
Schwestern Sabine und Birgit mit Familien

Liegau-Augustusbad, im Mai 2019

Danksagung

Obwohl wir dir die Ruhe gönnen, ist voll Trauer unser Herz. Dich leiden sehen und nicht helfen können war für uns der größte Schmerz.



Nachdem wir von meinem lieben Mann, unserem Vater, Opa, Bruder und Schwager, Herrn

Egbert Ott

geb. 06.04.1942 gest. 30.04.2019

Abschied genommen haben, ist es uns ein Bedürfnis, allen für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich zu danken.

In Liebe und Dankbarkeit
Verena Ott
Mario Ott mit Familie

Radeberg, im Mai 2019

1. Preis 125 Euro, dazu weitere 4 Geldpreise.
Rommé: Gespielt werden 2 x 20 Spiele nach den Turnierregeln des DSKV, Einsatz: 8 Euro
Das Startgeld wird zu 100% ausgespielt.
1. Preis bei 12 Teilnehmern: Sonderpreis + 40 Euro, weitere 4 Geldpreise.

Es laden ein Hans-Werner Gebauer, Turnierleiter Skat und Martina Gebauer, Turnierleiterin Rommé

Obwohl wir Dir die Ruhe gönnen, ist voll Trauer unser Herz. Dich leiden sehen und nicht helfen können, war für uns der größte Schmerz.

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Vati, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn



Dieter Pahnke

geb. 30.06.1934 gest. 20.05.2019

In Liebe und Dankbarkeit
Tochter Dagmar mit Wolfgang,
Enkel Ronny mit Heike, Fabian und Julius
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Danksagung

Es war kein Sterben, es war Erlösung.

Allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns in so großer Herzlichkeit und Aufrichtigkeit durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden sowie die Begleitung zum Grab unseres lieben Verstorbenen, Herrn

Ralf Rehnisch

ihre Anteilnahme bekundeten, möchten wir hiermit unseren Dank sagen. Besonderer Dank gilt der Hausärztin Frau Dr. Gatzemeier, den Kegelfreunden, dem Bestattungshaus Winkler und dem Blumenhaus Schulze.

In Liebe und Dankbarkeit
Seine Ehefrau Elke
im Namen aller Angehörigen

Ullersdorf, im Mai 2019

Du siehst den Garten nicht mehr grünen, in dem du einst geschaffen hast. Du siehst die Blumen nicht mehr blühen, weil dir genommen ward die Kraft.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn

Günter Schmidt

* 28.08.1926 † 16.05.2019

Wir möchten uns hiermit beim Pflegedienst Annet Franke für die gute Betreuung bedanken.

In stiller Trauer
Ines mit Torsten
Roland mit Brigitte
Enkel mit Familien

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Ein hohes Alter wurde Dir beschieden in dem du fandest Freud und Leid. Mit allem warst Du stets zufrieden, nun schlaf wohl für alle Zeit.



Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uropa, Frau

Gertraude Berthold

geb. Gärtner *22.08.1925 †11.05.2019

In stiller Trauer
Dein Sohn Andreas mit Angela
Dein Sohn Tilo mit Ingrid
Deine Enkel und Urenkel
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 28.05.2019, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Lomnitz statt.

HERR, deine Augen sehen nach dem Glauben.
Jeremia 5,3

ERLÖST

Diakon Christian Eilzer

* 31. August 1935 † 15. Mai 2019



In Liebe und Dankbarkeit:
Deine Ehefrau Annerose
Deine Kinder
Maria, Andrea, Petra,
Hanna und Michael
mit Familien und
allen Angehörigen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 28. Mai 2019, um 12:30 Uhr auf dem Friedhof Radeberg statt. Zum anschließenden Trauercafé wird ins Kirchgemeindehaus Radeberg eingeladen.

Aus unserem Leben bist Du gegangen, in unseren Herzen wirst Du ewig bleiben.

In tiefer Liebe, Achtung und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem herzensguten Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn

Albrecht Zocher

geb. 15.10.1933 gest. 08.05.2019



In stiller Trauer:
Tochter Katharina mit Berthold
Sohn Heiko, Sohn Kay
Enkelkinder Martin, Mandy
und Stefan mit Elisa
sowie Urenkelkinder Kimberly und Jason
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, den 08.06.2019, 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt. Von größeren Blumengebinden bitten wir freundlichst abzusehen.

TAXI & MIETWAGEN
Kai Hänchen
Radeberger Straße 9
01454 Wachau OT Feldschlösschen
info@taxi-haenchen.de

- Kleinbus bis 8 Personen • Schülerbeförderung • Flughafentransfer
- Seniorenfahrtdienst (Einkauf, Bank, Apotheke u. a.)
- Krankentransporte aller Kassen (Bestrahlung, Reha, Dialyse, Kur u.a.)

☎ 03528 / 44 73 62 • 0170 / 46 49 798

MAX IRMISCH
Inhaber: R. Tietze

Grabmale	Bauelemente
Urnensteine	Treppenbeläge
Formsteine	Fensterabdeckung
Breitsteine	Mauerabdeckung
aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente	

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45

Entdecken Sie die Möglichkeiten des Natursteins
ZEITLOS • EDEL • VIELFALTIG

Bestattungsinstitut Uwe Schuster
Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz
Robert-Koch-Str. 6a
Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf
Hauptstr. 11
Tel. 035200 / 24 67 4

BESTATTUNGEN
Marko Paschke
01454 Radeberg • Hauptstraße 44

Tel. 03528 / 419 39 38
Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

Regine Caspar

In lieber Erinnerung:
Ehemann Klaus
sowie Kinder mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Arnsdorf, im Mai 2019

seit **20 Jahren**
der Immobilienspezialist
in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

Immobilien-Service Radeberg
 Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
 Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
 Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
 www.is-radeberg.de

Zumpe
 Entsorgung- & Verwertungs-GmbH
 Containerdienst

Entsorgung von Bauschutt, Gips, Holz, Asbest, Dachpappe, Sperrmüll, Industrieabfall, Reißig, Laub, Gras usw.
 Ankauf von Schrott u. Buntmetall, Papier usw.
 Lieferung von Kies, Frostschutz, Mörtel usw.

Bei Selbstanlieferung von März bis Dezember verlängerte Öffnungszeiten:
 Mo. - Fr. 6.30 bis 15.30 Uhr
 Mo. + Mi. bis 18.00 Uhr

01454 Radeberg
 Oststraße 1e
 Tel. 03528/44 14 04
 www.zumpe-containerdienst.de
 kontakt@zumpe-containerdienst.de

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
 TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-
 in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
 Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

Glas • Porzellan • Geschenkartikel

Bettina Müller
 An der Ziegelei 2 | 01454 Radeberg
 www.muellerglasporzellan.de

Achtung!
Die Preise purzeln weiter!
Ab jetzt auf alles 30% bis 70%

Öffnungszeiten:
 Mo.-Fr. 9.00 - 19.00 Uhr | Sa. 9.00 - 16.00 Uhr
Wir sind weiter für Sie da!
Im Hochland-Center Dresden-Weißig neben OBI!
 Gültige Geschenkgutscheine können auch weiterhin in unserem Geschäft Hochland-Center DD-Weißig eingelöst werden.

Manege frei ...

... und herzlich willkommen im Zirkus Radi Wagi! So wurden vergangenen Freitag die Eltern, Großeltern, Erzieher und vor allem die Kinder der Kita Alex Wedding auf dem Kita-Hof in der Waldstraße in Radeberg empfangen. Zum alljährlichen Familienfest blieben keine Wünsche offen. Ob Kinderschminken, Bastelstraße, eigene Butterherstellung, Glücksrad oder einfach nur das leibliche Wohl – es war für alles gesorgt. Dennoch war der Höhepunkt des Nachmittags sicherlich die kunterbunte, künstlerische Auftaktveranstaltung. Nachdem die Aufführung letztes Jahr aufgrund heftigen Unwetters leider buchstäblich ins Wasser gefallen war, konnten nun sämtliche Akteure bei strahlendem Sonnenschein und unter tosendem Applaus begrüßt werden. Das klassische Märchenspiel der Kita, das einige unserer Eltern jedes Jahr in diesem Rahmen aufführen, ist mittlerweile zu einer etablierten Tradition geworden. Doch eine Zirkusvorstellung - das war neu! Viel Zeit, Arbeit und tolle Ideen haben die beteiligten Eltern und ErzieherInnen in dieses Projekt gesteckt und konnten letztendlich sicher alle anwesende Kinder in schallendes Gelächter oder pures Erstaunen versetzen und vielleicht auch dem ein oder anderen Erwachsenen ein kleines Schmunzeln entlocken. So trugen gekonnte Einrad- oder Jongleursartistik, die Dressur dreier wilder Tiere und unser weltbekannter Zauberkünstler „Magic Manfred“ zu vor Spannung offen stehenden Mündern bei, während bei unseren Clowns Pitti und Platsch sicher kein Auge trocken blieb. Mit entzückendem Bauchtanz, erstklassiger „Lotto“-Akrobatik und einzigartiger Robbenartistik wurde das kleine Zirkusprogramm abgerundet.



Wir – die mitwirkenden Eltern – bedanken uns ganz herzlich bei unseren kleinsten Künstlern, die zum Gelingen der Darbietungen beigetragen haben, bei den kleinen Trommlern vom Radeberger Spielmannszug, bei allen Eltern, die mittlerweile nicht mehr den täglichen Weg zur Kita, sondern bereits zur Schule bestreiten und besonders von ganzem Herzen bei Ramona und Helga, die so viel Engagement und Herzblut in diese Sache stecken und ohne die es diese wundervolle Tradition nicht gäbe!

Die Eltern und Kinder der Kita Alex Wedding

Stadtkirche Großröhrsdorf

Konzert der Bergfinken Dresden e. V.
 Sonntag, 26.05.2019 – 16.00 Uhr

Der älteste Bergsteigerchor Deutschlands besteht aus etwa 90 Männern, die mit ihren Liedern ihre Naturverbundenheit ausdrücken und unter der künstlerischen Leitung von Ulrich Schlögel und Max Röber insbesondere Berglieder als Teil unseres Kulturgutes pflegen. Ein musikalischer Genuss für Alt und Jung, den Sie sich nicht entgehen lassen sollten. Eintritt frei!

Pfarrer Norbert Littig

Highlight zu Himmelfahrt



Pension „Zum Schillergarten“
LIVE-MUSIK IM BIERGARTEN
ZUM MÄNNERTAG

Ab 10.00 Uhr mit frisch gezapftem Fassbier und hausgemachten Grillspezialitäten, begleitet
 ab 13.00 Uhr mit der Live-Band Duo Frieder & Co., im gemütlich eingerichteten Biergarten.

Inh. Mike Hirsch • Schillerstraße 37 • 01454 Radeberg • Tel. 0173 / 366 55 44

3 Verbesserungen für Radfahrer in Radeberg

Gute Nachrichten für Radler kommen aus der „Arbeitsgruppe barrierefreies und fahrradfreundliches Radeberg“. So entstand in einer Blitzaktion eine „Bike and Ride“ Box am Bahnhof, also eine Art Schließfachanlage zur sicheren Unterbringung von Fahrrädern. Insbesondere E-Bike Nutzer soll dieses Angebot ansprechen, denn die Hälfte der Boxen ist mit Ladestationen ausgerüstet. (Zur Aufstellung, Preisen und Funktion der Box am Bahnhof kann Herr Liefeld vom Bauamt umfassend Auskunft geben: u.liefeld@stadt-radeberg.de). Möglich wurde die Aufstellung durch den Umstand, dass der „Nationale Radverkehrskongress“ in Dresden noch ein Referenzobjekt für dieses Parksystem suchte und Radeberg griff beherzt zu.



Zudem wurden 2 weitere Verbesserungen auf den Weg gebracht. So soll, nach Prüfung durch die untere Verkehrsbehörde, die Pirnaer Straße in beide Richtungen für den Fahrradverkehr geöffnet werden, was dann endlich eine durchgängige Route vom Markt Richtung Südvorstadt ergäbe. Außerdem sollen die Abstellmöglichkeiten durch das Aufstellen von Fahrradbügeln verbessert werden, was vor allem schweren Modellen wie E-Bikes oder Rädern mit Taschen bzw. Kindersitzen entgegen kommt.

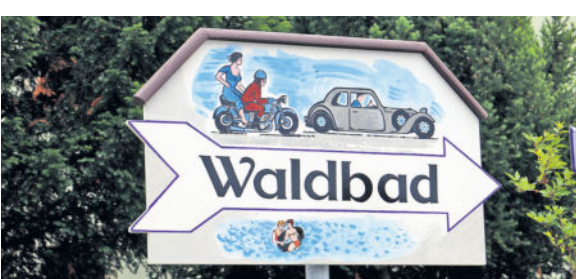
Für die Arbeitsgruppe war es die letzte Sitzung in der bisherigen Besetzung. Nach der Kommunalwahl wird es nun mit den neugewählten Stadträten eine Neuaufgabe geben.

Kontakt: ag-radwege@stadt-radeberg.de
 Rolf Daehne, AG Radwege

Langebrücker Nachrichten



In Kürze



Hinweisschilder wieder angebracht

Mit dem Start in die Langebrücker Waldbadsaison kehren auch die beliebten und liebevoll gestalteten Hinweisschilder in die Ortschaft zurück. Am vergangenen Freitag, dem 17. Mai, brachten Mitarbeiter des Bauhofs diese an. Einen Tag später, am 18. Mai, wurde die diesjährige Freibadsaison eingeläutet. Bis zum 8. September wird sie gehen. Im Mai ist das Waldbad täglich von 11.00 bis 18.00 Uhr geöffnet, ab Juni dann von 10.00 bis 19.00 Uhr. Witterungsbedingt können die Zeiten vom Badpersonal verkürzt oder verlängert werden.

Auch Privatleute können das Bürgerhaus mieten

Das Bürgerhaus kann neben den öffentlichen Gremien und Vereinen auch von Privatpersonen gegen einen Mietpreis genutzt werden. Das Bild zeigt eine aktuelle Ausstattung des Großen Saales anlässlich einer Jugendweihefeier am letzten Wochenende. Interessenten für eine Nutzung können diese in der Verwaltungsstelle während der Öffnungszeiten beantragen. Für weitere Fragen steht Frau Seiffert unter der Telefonnummer (0351) 4887976 zur Verfügung.



Vergangene Woche wurde der große Saal für eine Jugendweihe geschmückt. Drei Familien hatten sich hier zusammen getan.
 FOTOS: Gebauer

Feuerwehr feiert ihr 125-Jähriges mit einem großen Fest

Rund um das Bürgerhaus wird einiges geboten / Einstimmung am 30. Mai

VON SYLVIA GEBAUER

Die Anforderungen sind anders, die Ausstattung moderner, doch die Langebrücker Brandschützer haben sich dem Motto „Retten, schützen, löschen und bergen“ verschrieben. 48 Kameraden und Kameradinnen sind Tag und Nacht bereit, in Not geratene Menschen zu helfen. In diesem Jahr haben sie schon 29 Einsätze (Stand bei Redaktionsschluss) absolviert. Langebrück ohne Feuerwehr? Undenkbar. Seit mittlerweile 125 Jahren gibt es die Feuerwehr im Ort, ein Grund zum Feiern mit einem tollen Fest, das eine ganze Menge zu bieten hat.



Rundfahrten mit dem historischen Fahrzeug gehören dazu. Zudem gibt es eine Ausstellung zur Geschichte der Langebrücker Feuerwehr.

Einstimmung bereits am Himmelfahrtstag, dem 30. Mai

Wer zum Himmelfahrtstag, dem 30. Mai, noch nichts vor hat, der kann am Langebrücker Bürgerhaus, in der Hauptstraße 4, vorbeischaun. Der Förderverein der Langebrücker Feuerwehr lädt zur Einstimmung auf die 125-Jahrfeier an diesem Tag ein. Die Veranstaltung beginnt um 11.00 Uhr. Mehr wollen die Verantwortlichen noch nicht verraten.

Großes Familienfest am 1. Juni rund um das Bürgerhaus

Feuerwehrtechnik zum Anfassen, verschiedene Bühnenshows und ein Fest für alle Generationen. Mit Hilfe der Langebrücker Vereine wurde ein abwechslungsreiches Familienfest auf die Beine gestellt. Los geht es am

Sonnabend, 1. Juni, um 13.00 Uhr am Bürgerhaus. Neben der Festeröffnung wird das traditionelle Vogelschießen gestartet. Für die Musik sorgen das Blasorchester der Feuerwehr

Dresden und DJ Markus. Die Kinder können sich unter anderem auf den Besuch von Polizei-Dino „Poldi“ (14.30 Uhr) samt Bühnenshow, eine Hüpfburg sowie auf Spiel und Spaß mit der Jugendfeuerwehr freuen. Zum Abschluss ist eine Feuershow der Artisten von „360 Grad“ geplant. Weitere Programmpunkte an diesem Tag sind unter anderem: Rodeo Bullriding (15.00 bis 20.00 Uhr), Vorführung der Rettungshundestaffel (16.30 Uhr) und die Zaubershow mit „Mago Bernar“. Zudem wird um 17.00 Uhr das Geheimnis gelüftet, wer in diesem Jahr die Vereinsmeisterschaft im Kegeln gewinnen konnte.



Auch die Nachwuchsbrandschützer laden zum Mitmachen ein.
 FOTOS: Archiv Gebauer

Aus dem Ortschaftsrat

Neuer Rat konstituiert sich voraussichtlich am 20. August

Mit der 60. Öffentlichen Sitzung des Langebrücker Ortschaftsrates geht dessen Kompetenz zu Ende, da es am kommenden Sonntag, 26. Mai, zu Neuwahlen kommt. 28 Langebrücker bewerben sich auf sechs parteipolitischen Listen um ein Mandat. Vom noch aktuellen Ortschaftsrat sind es sieben. Dennoch wird der gegenwärtige Ortschaftsrat auch noch eine 61. Sitzung am 18. Juni durchführen, auf der dann ein Resümee der gefassten Beschlüsse zwischen 2014 und 2019 gezogen werden wird. Der neue Ortschaftsrat wird sich voraussichtlich am 20. August konstituieren.

Arbeiten in der Badstraße noch bis zum 3. Juli

Die aktuellen Straßenbaumaßnahmen in der Ortschaft liegen aktuell im Plan. Wie es im Ortschaftsratsrat hieß, werden die Erneuerungsarbeiten der Badstraße noch bis zum 3. Juli andauern. Darüber hinaus wurde über ein weiteres Projekt in der jüngsten Sitzung informiert. Für den zu erwartenden Kinderspielplatz im Unterdorf beginnt demnächst das Ausschreibungsverfahren, eine Errichtung ist für das zweite Quartal 2020, also frühestens im April, vorgesehen.

Buslinie 308 bleibt bis 2022 in jetziger Form erhalten

Behandelt wurde in der jüngsten Sitzung des Langebrücker Ortschaftsrates auch das Errichten von barrierefreien Bushaltestellen, für die es seitens der Landeshauptstadt ein Sonderprogramm gibt. In diesem Zusammenhang war zu erfahren, dass die Buslinie 308 noch bis 2022 in der jetzigen Form Bestand haben wird. Langbrücks Ortschaftsrat erinnerte nochmals an den Eingemeindungsvertrag, in dem die Anbindung des Ortes an den Stadtliniennverkehr gefordert ist.



Eine wichtige Säule des Langebrücker Nahverkehrs ist die Buslinie 308, die die Ortschaft mit dem Umland verbindet.

Sport im Rödertal

SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V. informiert
*Die Spielergebnisse vom Wochenende
aus dem Jugendbereich:*

F-Jugend:
SV Liegau-Aug. 1 – SC 1911 Großröhrsdorf 6:2
Arnsdorfer FV – SV Liegau-Aug. 2 10:0
E-Jugend:
SV Liegau-Aug. 1 spielfrei
SV Haselbachtal – SV Liegau-Aug. 2 0:11

LSV Bergen 1990 – SpG Liegau-Aug. 3/ 3:7
SV Einheit Radeberg
D-Jugend:
SV Liegau-Aug. – SV 1910 Edelweiß Rammenau 6:1
SpG Königsbrück/Laubnitz 2./Schwepnitz –
SV Liegau-Augustusbad 2 0:6
B-Jugend:
SV Liegau-Augustusbad – FV Ottendorf-Okrilla 0:10
Torsten Sauer, SV Liegau-Augustusbad



Jetzt Bewerben!?

Wir bilden aus zur
**Zahnmedizinischen
Fachangestellten (ZFA)**
Tel. 03528 / 41 24 35

*Bei uns sind Sie
nicht nur eine Nummer,
sondern haben einen Namen!*



**Der ideale Nebenjob
für rüstige Senioren,
Vorruckständler
und Schüler (ab 13 Jahre)!**

Wir suchen für die Urlaubszeit
Juli/August
Zeitungs Zusteller (m/w/d)

**Radeberg
Leppersdorf**

Interessiert?!-

Dann melden Sie sich!

die Maderberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528 / 44 23 01, Fax 03528 / 44 22 91
oder Mail zeitung@die-radeberger.de

**Zur Verstärkung unseres Teams sucht
Zahnarztpraxis in Langebrück
zahnärztliche Fachassistenz**

Sie erwartet ein harmonisches Team in
kollegialer Atmosphäre, das Ihnen ein
breites Spektrum der Zahnmedizin bietet.

Wir bieten

guten Lohn und Extras, Teilzeit ist möglich,
langfristige Zusammenarbeit erwünscht.

Zuschriften bitte an:

anmeldung@drgaebler.de oder Dres. Gäbler
Dresdner Straße 17, 01465 Dresden-Langebrück

**Praxis
Dres. Gäbler**

Dr. Stephan Gäbler
Fachzahnarzt für Oralchirurgie

Endodontie
Wurzelbehandlung
Implantologie
Oralchirurgie

Dresdner Straße 17
01465 Dresden-Langebrück
Tel.: 035201 - 70227
Mobil: 0172 - 3517069
Fax: 035201 - 81778

Website: www.drgaebler.de

Friedrichs
Restaurant

Wir suchen **Verstärkung** für unser
Küchen- und Serviceteam für unser
in Voll- oder Teilzeit.
Wir suchen Sie, die / den mobilen (Pkw) Mitarbeiter
mit Erfahrung in der Gastronomie. Für uns ist eine gute
Bezahlung in einer tollen Location selbstverständlich.
Bitte bewerben Sie sich unter info@friedrichs-dresden.de
oder telefonisch unter 03528 2269528
bei Silke Kellermeier direkt auf der Golfanlage Ullersdorf

W
(ÄSTHETIK & FUNKTION)

Wir suchen einen
Auszubildenden (m/w/d)
zahnmedizinischen Fachangestellten

Bewerbungen bitte unter:
Praxis Dr. Weber
Mail: info@zahnarzt-kfo-radeberg.de

Echt
DÜRRRÖHRSDORFER
Wurstwaren des Originals

**LUST AUF
ARBEIT
MIT GESCHMACK?**

Wir suchen Fleischereifachverkäufer/
-innen zur Verstärkung unserer Filial-
Teams in Radeberg und Dresden
(Klotzsche, Weißig) – auch Quer-
einsteiger/-innen willkommen.
Grundvoraussetzung ist der Spaß
am Verkaufen und Umgang
mit den Kunden.

Dann jetzt bewerben:
Dürrröhrsdorfer Fleisch- und Wurstwaren GmbH,
Ziegeleistraße 8, 01833 Dürrröhrsdorf
E-Mail: dfw@dfw24.de | Telefon: (035026) 973 - 75

Klein- anzeigen

Haus v. Privat gesucht.
Bitte alles anbieten!
Fa. Manthey@gmx.de
Tel. 0173 / 367 73 19
und 0351 / 888 26 88

Baumfällung – Wurzelent-
fernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Verkaufe Matratze 90 x
200 cm, neuwertig, 50,- €
Tel. 03528 / 41 09 14

Verkaufe: Plattenspieler
u. 50 große u. kleine Platten,
verstellb. Liegesessel,
neu, orange, Puppe, echt,
ca. 35 cm groß
Tel. 0172 / 632 84 76

Ich biete, wegen Umzug:
eine neue Couch, Kaufdatum
Febr. 2019, 3-Sitzer,
Boxspring, Bezug Stoff,
grob gewebt, hellgrau, mit
herausnehmbaren Kopfstützen.
Maße: B 208, T 90,
H 85 cm. Neupreis 1.700 €.
Zu verkaufen für 500 €
Telefon 03528 / 41 78 18

Verkaufe Vorwerk Staub-
sauger m. Wischfunktion u.
Staubsaugertüten, voll funk-
tionstüchtig, 300,- € VB
Tel. 03528 / 452 93 81

Radeberg, 2-RWG, saniert,
54 m², 320,- € KM + NK,
Stellplatz, Schuppen
Tel. 03528 / 41 17 18

Kleine Familie sucht Haus/
Grundstück in Ullersdorf/
Großerkmannsdorf
Tel. 0172 / 890 06 37

Kleinanzeigen können generell
nur mit dem dafür vorgesehenen
Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben
werden. Diesen finden Sie unter
www.die-radeberger.de.
Annahmestellen finden Sie im
Lotto-Shop Richter auf der Ober-
straße in Radeberg sowie bei Hofe-
ditz Lotto - Tabak - Presse in Arns-
dorf auf der Hauptstraße 11.

Bitte melden

Herr Heintze möchte sich
bei der Familie Kunath zum
Auffinden des Schlüssel-
bundes bedanken.

Bitte melden unter
Tel. 03528 / 44 37 40

Stellenmarkt Rödertal

STELLENAUSSCHREIBUNG

Die Gemeinde Wachau erstreckt sich zwischen der Industriegemeinde Ottendorf-
Okrilla und der Pfefferkuchenstadt Pulsnitz nördlich von Radeberg etwa 15 Kilometer
von Dresden entfernt. Sie besteht aus den 5 Ortsteilen Feldschlößchen, Leppersdorf,
Lomnitz, Seifersdorf und Wachau mit einer Gesamtfläche von 38,06 km². Das Amt
für Finanzen der Gemeinde Wachau sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Sachbearbeiter Finanzen (w/m/d)

Die Einstellung erfolgt in Teilzeit (20 Wochenstunden) und ist befristet auf 2 Jahre.

Wir bieten:

- Abwechslungsreiches Aufgabengebiet
- Selbständige Tätigkeit mit einem hohen Maß an Eigenverantwortung
- Kleines Team, dem ein wertschätzender Umgang wichtig ist
- Vereinbarkeit von Beruf und Familie
- Flexible Arbeitszeitgestaltung

Ihre Aufgabe:

- Verbuchung der Barkasse
- Unterstützung bei der Erfassung von Geschäftsvorgängen
in der Finanzbuchhaltungssoftware
- Mitarbeit bei der Erstellung der Jahresabschlüsse
- Dokumentenablage

Ihr Profil:

- Abgeschlossene kaufmännische Berufsausbildung
- Praktische Erfahrungen im Bereich Finanzbuchhaltung sind von Vorteil
- selbstständige, gründliche und gewissenhafte Arbeitsweise
- Kommunikationsfähigkeit, Teamfähigkeit, Kooperationsfähigkeit

Wir bieten Ihnen eine tarifliche Anstellung in der Entgeltgruppe 6 TVöD.

Bei gleichen Voraussetzungen bzw. Eignung werden Schwerbehinderte bevorzugt
in die engere Auswahl einbezogen. Ihre personenbezogenen Daten werden aus-
schließlich für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle innerhalb unserer Ge-
meindeverwaltung und nur durch die hierzu befugten Personen verwendet.

Wenn Sie Interesse an dieser Tätigkeit haben, senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen,
vollständigen Bewerbungsunterlagen bis zum 15. Juni 2019 an die

Gemeinde Wachau
z. Hd. Frau Ernst
Teichstraße 4, 01454 Wachau

Auskunft erteilt die Gemeinde Wachau, Frau Ramona Ernst unter der Rufnummer
03528/4808 20; per E-Mail: ramona.ernst@wachau.de.

Hinweise: Bewerbungskosten werden nicht erstattet. Die Rücksendung der Unterlagen
erfolgt nur, wenn ein ausreichend frankierter Rückumschlag beigelegt wird.

IGS | Schule für Gesundheits-
und Sozialberufe
Wir nehmen dich mit!

Infotag am 28.5.2019 ab 18.00 Uhr
Berufsvorstellung Physiotherapeut/in
Berufsvorstellung Ergotherapeut/in

Anmeldung telefonisch 035952-20480 oder per Email an: info@igs-sachsen.de

Wir bilden aus (m/w/d)

- Physiotherapeuten
- Ergotherapeuten
- Altenpfleger

Institut für Gesundheit
und Soziales gGmbH
01900 Großröhrsdorf
Melanchthonstr. 20
Tel.: 035952-20480
info@igs-sachsen.de
www.igs-sachsen.de



Radi Bringt Gewinner von seiner Reise mit!



Es war eine spannende, aufregende, interessante und weite Reise, die unser Maskottchen Radi im Sommer letzten Jahres antrat. Er war sowohl in der Heimat als auch in fernen Ländern unterwegs. Und nun ist seine Weltreise erst einmal beendet und er möchte sich recht herzlich bei seinen Reisepaten bedanken. Radi hatte nun die schwere Aufgabe, sich die drei schönsten Erinnerungsfotos auszusuchen, um diesen Reisebegleitern einen Gewinn zu beschern. Somit stehen nun die Sieger unserer Jubiläumsaktion fest:



**1. Platz: Familie Götz aus Radeberg -
Reiseziel Hurghada in Ägypten
Prämie: 50 Euro**



**2. Platz: Jugendclub Spläsh aus Radeberg -
Reiseziel Budapest in Ungarn
Prämie: 30 Euro**



**3. Platz: Mathias Höhne aus Wallroda -
Reiseziel Tirol
Prämie: 20 Euro**

Die Gewinner werden separat informiert und erhalten individuell ihre Benachrichtigung zur Abholung der einzelnen Preise.
Wir bedanken uns für die vielen Fotos, Urlaubsgrüße, Ideen und Basteleien bei allen Zusendern und Lesern.

Euer Team der Heimatzeitung „die Maderberger“



Radeberger Bierstadtfest

Radeberg800 - Sehen, Genießen, Erleben

Ein vielfältiges Programm lädt zu den Stadtfesttagen ein

Der Höhepunkt des Festjahres findet in der nächsten Woche statt. Das Bierstadtfest steht ganz im Zeichen des Jubiläums der Ersterwähnung Radebergs. So gibt es in diesem Jahr beispielsweise wieder den großen Festumzug beginnend im Gewerbegebiet auf der Pillnitzer Straße. Rund um das Schloss Klippenstein wird es ein Mittelalterspektakel geben und die Kantorei eröffnet das verlängerte Festwochenende mit einem fulminanten Konzert.

Damit unsere Leser alle Programmpunkte, Highlights und Informationen auf einen Blick vor sich finden, haben wir alles rund um die Stadtfesttage Radeberg800 zusammengetragen.

Wir wünschen allen Besuchern der Stadtfesttage eine schöne Zeit und viel Spaß und Freude.

Das Team „die Radeberger“ Heimatzeitung präsentiert sich am Sonntag zum großen Festumzug.

Wir freuen uns auf Sie!

Text & Foto: Red.

„Radeberger für Radeberger“

Mit einem eindrucksvollen, opulenten Musikstück sollen die Festtage anlässlich des großen Stadtjubiläums am Mittwoch, den 29. Mai 2019, ab 19.00 Uhr eröffnet werden. Wenn die Organisation mit allen Feinheiten funktioniert, alle Teilnehmer von Orchester und Chören ihren Platz finden und das Wetter gut mitspielt, könnte der Abend auf dem Markt ein musikalisches Erlebnis der Extraklasse werden.

Carl Orff's „Carmina Burana“ sollte vielen bekannt sein. Spätestens beim imposanten, klangvollen „Gelage“ ist das Stück in jedem Fall zu erkennen. Dafür proben die Chöre, bestehend aus Mitgliedern und Gästen der Kantorei Radeberg sowie dem Kinderchor (Kurrende) schon fleißig. 130 Sängerinnen und Sänger stehen so schon einmal auf der Bühne. Dazu würden sich noch 50 Musiker des Orchesters „Sinfonietta Dresden“ einfinden und mit Fagott, Horn, Trompete, Pauke, Flöte, Klarinette und vielem mehr, das Musikstück instrumentieren. Mehrere Solisten werden zudem zu hören sein. Die Leitung des Konzertes obliegt dem Radeberger Kantor Rainer Fritzsche.

So wird das dreiteilige Stück wohl noch weit über den Markt hinaus zu hören sein. Ein perfekter Auftakt also für die Festtage. Laut wird auf das mehrtägige Spektakel Radeberg 800 aufmerksam gemacht.

Text & Foto: Red.



Liebe Freunde dezenter Eskalation und Unvernunft

Erinnern wir uns an das vergangene GLUGG GLUGG OPEN AIR im Jahr 2018, dann stellt unser Gehirn nur überschwängliche Bildfetzen bereit: Good Vibes! Einmal eskalieren bitte!



31. Mai & 1. Juni 2019



Wie geil war das denn, bitte! Wer sich erinnern kann war nicht dabei! Lasst mich Arzt, ich bin durch!

Nüchtern und in allgemein verständlicher Sprache betrachtet heißt das so viel wie: Wir hatten alle sehr viel Spaß. Man muss also kein Atomphysiker sein, um auf den nächst logischen, folgerichtigen Schritt zu kommen: Okay, okay, ...wir machen's nochmal! Yihaaww! Stimmung!

Der Tanzgarten des Stadtbads Radeberg öffnet erneut. Packt alles ein was ihr nicht braucht - Oma's schönste Badekappe, das gelbe Quetscheentchen und die Poolnudel. Die Manege ist frei für euch und das GLUGG GLUGG OPEN AIR 2019.

Burger, Bratwurst und Crepes stärken das tanzwütige Volk und werden vom Friedrichstaler Hof angeboten.

NO HATE - JUST LOVE

LINE UP: USC Allstars

Mitmachen lohnt sich Leib & Seele – Mittelalterfest auf Schloss Klippenstein

Sonnabend, den 01. Juni 2019 findet das große Mittelalter-Spektakel von 11.00 bis 23.00 Uhr am und im Schloss Klippenstein statt. Im Rahmen der 800-Jahr-Festtage wird ein buntes Markttreiben, historische Werkstätten, ein vielfältiges Kinderprogramm, spannenden Schwertkampf, Bogenschießen, musikalische Spielleute, eine spektakuläre Feuershow und einiges mehr geboten.

Der Eintritt ist frei. Alle Akteure rund um das Schloss freuen sich über zahlreiche Besucher.



Text: Red.

Foto: A. Hasselbach / Schloss Klippenstein

Die Stars des Radeberger Biertheaters grillen ihre Lieblingsrezepte

UNTERSTÜTZT VON
KORCH

- SAMSTAG, 01.06.2019, 16:30-18:00 UHR
- an der Bühne Kaiserhof

Genießen Sie leckere Kostbarkeiten mit witzigen Dialogen

Beate Dangriess-Jarzemowski

Gabi Köchritz

Holger Blum

Thomas Böttcher

Thomas Rauch

Köstlichkeiten vom Grill und Radeberger

PREISGRILLEN

Gültig: 25.05.2019 – 08.06.2019

10%*

NACHLASS AUF ALLE GRILLGERÄTE

*unter Vorlage des Coupons oder der Karte
Keine Kombination mit anderen Rabatten.
Nicht auf bestehende Kundenbestellungen.

toom Baumarkt Mike Helbig oHG • An der Ziegelei 4 • 01454 Radeberg



Radeberger Bierstadtfest

Radeberg800 - Sehen, Genießen, Erleben

29. Mai • Mi

HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

19.00 - 20.00 Uhr **Carl Orff - „Carmina Burana“**
Das zeitlose Meisterwerk gespielt von Kantorei und Kurrende Radeberg und dem Dresdner Kammerorchester Sinfonietta unter der Leitung von Kantor Rainer Fritsch.

30. Mai • Do

HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

08.30 - 09.30 Uhr **Offenes Frühstück des Kirchspiel Radeberger Land**
Bitte bringen Sie eine Kleinigkeit zum Verzehr mit.

10.00 - 11.00 Uhr **Ökumenischer Gottesdienst**
Auf dem Marktplatz.

13.00 - 13.30 Uhr **Blaswerk Meissen e.V.**
Junges Blasorchester mit Spaß an Rock, Pop, Filmmusik und Schlager.

13.30 - 14.00 Uhr **Große Eröffnung**
Mit dem traditionellen Fassbieranstich durch die drei Veranstalter: Stadt Radeberg, Gewerbeverein Radeberg und Radeberger Exportbierbrauerei.

14.00 - 16.00 Uhr **Blaswerk Meissen e.V. Wilandes-Chor Wilsdruff e.V.**
Mit ihrem eigens zum Stadtjubiläum komponierten Radeberger-Lied.

20.00 - 22.30 Uhr **KoitaBoch-Musi**
Flotte Musi in gewohnt bayrischem Festzeltstil.

22.30 - 01.00 Uhr **Condor Discothek**
Party mit DJ Holm Wustmann.

BÜHNE AM KAISERHOF

14.00 - 15.30 Uhr **Gekauftes Glück**
Radeberger Rockband.

16.00 - 17.00 Uhr **Kinder- und Jugendshowgruppe Tomira**
Ein Mix aus Kinderanimation, Tanz und Artistik zum Mitmachen.

18.00 - 22.00 Uhr **Linda Jung und Band**
Sympathisches Trio aus Dresden.

IRISH FOLK BÜHNE Schulstraße

17.30 Uhr **Andre Dusk** Folkrock (Can)

20.30 Uhr **Coyote** Country, Folk, Blues (D)

31. Mai • Fr

HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

13.00 - 13.30 Uhr **Taekwondo- Allkampf- Club Leppersdorf**

14.00 - 16.00 Uhr **Grüße aus der Partnerstadt Neratovice**

16.30 - 18.00 Uhr **Versteigerung**
Große Schätze für kleines Geld.

18.30 - 19.30 Uhr **Helene Fischer Double – VICTORIA**
Deutschlands Helene Fischer Double No. 1.

20.00 - 21.00 Uhr **FEUERHERZ**
Nach zahlreichen Auftritten mit Florian Silbereisen und vielen TV-Momenten gastiert Deutschlands erste Schlager-Boyband in Radeberg!

21.30 - 23.30 Uhr **EigenARTig**
Kraftvoll treibender Didge-Rock Sound mit Wurzeln in Radeberg.

23.30 - 01.00 Uhr **Condor Discothek**
Party mit DJ Holm Wustmann.

BÜHNE AM KAISERHOF

13.00 - 14.00 Uhr **Karaoke**
Der beliebte Klassiker für jeden zum Mitmachen.

15.00 - 16.00 Uhr **STAFF**
Live Musik mit den besten Hits aus Pop, Rock und Schlager.

16.30 - 17.00 Uhr **Liegauer Liederlust**
Fröhlicher Chor aus Radeberg.

18.00 - 22.00 Uhr **Die Unkomplizierten**
Fetziger Mix aus den besten partytauglichen Ostrocksongs, Klassikern, Rock- & Popsongs.

IRISH FOLK BÜHNE Schulstraße

17.00 Uhr **Joe's Daddy**
Rock, Blues und Folk (D)

21.00 Uhr **Petra Börnerova Duo**
Blues und Rock (Cz)

01. Juni • Sa

HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

13.00 - 14.00 Uhr **Modenschau**
Alltagsmode für Jederfrau vom **Modeexpress No1.** aus Radeberg

14.00 - 16.00 Uhr **Radeberger Funkenflug**
Närrisches Sommertreffen der sächsischen Funkengarden.

16.30 - 18.30 Uhr **Sachsens größtes Bierfassrollen**
Auf dem Marktplatz.

18.30 - 19.00 Uhr **Grüße aus der Partnerstadt Garching**

19.15 - 20.00 Uhr **White Hat Drummers**
Hear the Beat.
Feel the Rhythm.
See the Show.

21.00 - 22.30 Uhr **Mad Step**
Treibende House Songs gepaart mit Klassikern als Mash-Ups.

22.30 - 01.00 Uhr **Condor Discothek**
Party mit DJ Holm Wustmann.

BÜHNE AM KAISERHOF

14.00 - 15.00 Uhr **Musikschule Herrmann**
Präsentiert das Kinderorchester Radeberg und die Schülerband der Musikschule.

15.30 - 16.30 Uhr **Krümelland Radeberg**
Yogakids, Tänze der KiTami Junioren, der Teens und der KangaMamas mit ihren Babys.

16.30 - 18.30 Uhr **Comedy Grillen**
Die Stars des Radeberger Biertheaters grillen ihre Lieblingsrezepte.

20.00 - 23.00 Uhr **GrooveCover**
Unsterbliche Welthits, kultige Partykracher und Charthits.

IRISH FOLK BÜHNE Schulstraße

14.00 Uhr **Brettel** Folk, Blues (D)

17.00 Uhr **Coyote**
Country, Folk, Blues (D)

21.00 Uhr **Four Blues Band**
Blues und Rock (D/USA)

02. Juni • So

HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

11.00 - 12.00 Uhr **Großerkmannsdorfer Blasorchester**
Mit leckerem Frühschoppen.

12.00 - 12.30 Uhr **tour. Botschafter zu Gast bei Bierkutscher Ernst**
„Pumphut“ Heiko Harig und „Schäfer Jonas“ Gert Linke.

12.30 - 13.30 Uhr **Großerkmannsdorfer Blasorchester**
Mit leckerem Frühschoppen.

13.30 - 16.30 Uhr **Festumzug**

18.00 - 19.00 Uhr **New Town Swing Orchestra**
Klassischer Jazz bis moderner Swing.

19.30 - 21.30 Uhr **The Firebirds**
Purer Rock'n'Roll-Sound gepaart mit guter Laune.

Abschlussfeuerwerk

BÜHNE AM KAISERHOF

11.00 - 12.00 Uhr **Akkordeonorchester Harmony Dreams und Nachwuchs der Musikschule Fröhlich.**

12.30 - 13.30 Uhr **Große Zumba® Party**
Mit Sven Jendro.

13.30 - 16.30 Uhr **Festumzug blues a la card**
Rauchiger Blues und knackige Gitarre.

IRISH FOLK BÜHNE Schulstraße

12.00 Uhr **Andre Dusk** Folkrock (Can)

14.30 Uhr **Lutz Kowalewski & The Red Rugs** Blues (D)

17.30 Uhr **Joe's Daddy**
Rock, Blues und Folk (D)

... und noch mehr Höhepunkte

Kirchturmbesteigungen

30. Mai 11.00 - 18.00 Uhr

31. Mai 15.00 - 19.00 Uhr

01. Juni 11.00 - 19.00 Uhr

02. Juni 11.00 - 19.00 Uhr

Kinderspielstraße

30. Mai • 13.00 - 18.00 Uhr
Ein Paradies für die Kleinen auf der Röderstraße. Unter anderem mit Kinderschminken, Bastelstation und Hüpfburg.

Ort der Stille in der Kirche

01. Juni • 13.00 - 18.00 Uhr
Für alle, die sich vom Stadtfesttrubel erholen wollen.

Sonderöffnungszeit zum Stadtfest 2019 im Botanischen Blindengarten Radeberg e.V.

mit Pflanzenverkauf

Freitag, 31. Mai 13.00 - 18.00 Uhr

Samstag, 1. Juni 13.00 - 18.00 Uhr

FORD KUGA Edition 25

Sensationell günstig finanziert und bis zu 25%* gespart.



Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

FORD KUGA COOL & CONNECT

Ford Navigationssystem, Klimaanlage mit automatischer Temperaturkontrolle, Park-Pilot-System hinten, Außenspiegel elektrisch anklappbar

Günstig mit 47 monatl. Finanzierungsraten von

€ **131,42**^{1,2}

* Sie sparen bis zu 25 % gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung ab Werk. (UVP.: Beispielangebot: 28.990,00€ zuzüglich 690,-€ Überführungskosten ab Werk, Sie sparen: 7.247,50€)

Unser Kaufpreis (inkl. Überführungskosten)	22.432,50 €
Laufzeit	48 Monate
Gesamtleistung	60000 km
Sollzinssatz p.a. (fest)	0,00 %
Effektiver Jahreszins	0,00 %
Anzahlung	3.500,- €
Nettodarlehensbetrag	18.932,50 €
Gesamtdarlehensbetrag	18.932,50 €
47 Monatsraten à	131,42 €
Restrate	12.755,60 €



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nr. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): Ford Kuga: 9,1 (innerorts), 6,2 (außerorts), 7,2 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 164 g/km (kombiniert).



01454 Radeberg · An der Ziegelei 13
Tel.: 0 35 28 / 44 31 91 · Fax: 0 35 28 / 44 31 71
www.ford-pietsch-radeberg.de

Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler.

¹Ford Auswahl-Finanzierung, Angebot der Ford Bank GmbH, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen vom 01.04.2019 bis 30.06.2019. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. ²Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Kuga Cool & Connect 1,5-l-EcoBoost-4x2 115kW (158 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-TEMP.



Radeberger Bierstadtfest

Radeberg800 • 29.05. - 02.06.19



Einzigartige historische Fotos und neueste Recherche-Ergebnisse



Pünktlich zum Jubiläum Radeberg-800 ist es da, das druckfrische 124-seitige Buch einer Chronik über die Radeberger Hüttermühle. Die Erinnerungen gleich mehrerer Generationen sind in vielerlei Hinsicht mit Ereignissen in der Hüttermühle und seiner Umgebung verbunden, sei es als die Hüttermühle mal Ferienlager war, zu Brigadefeiern, Tanzabenden, Silvesterfeiern oder privaten Hochzeitsfeiern. Dies ist die jüngere Geschichte, über welche dieses Buch mit vielen neuen Fakten und noch nie veröffentlichten Bildmaterial berichtet. Allerdings reichen die Recherchen über die Geschichte der Radeberger Hüttermühle noch viel weiter zurück - bis in das 13. Jahrhundert. Auch diesbezüglich finden Sie in dem vorliegenden Buch

viele neue historische Fakten bis hin zu Kartenabbildungen. Nicht zu Letzt gibt das Buch auf das ständige Rätselraten um die Namensgebung „Hüttermühle“ eine fundierte Antwort. Aber informieren Sie sich selbst in dieser Chronik über ein traditionsreiches Stück Ihrer Heimat. Das Buch, welches im Auftrag des Förderverein Hüttertal Radeberg e.V. von Historiker Klaus Schönfuß erarbeitet wurde, ist zu einem Preis von 9,50 Euro ab den Festtagen zum diesjährigen 800-jährigen Jubiläum an folgenden Stellen erhältlich:

- Bürgerbüro im Radeberger Rathaus
- Museum Schloss Klippenstein
- „die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH und
- zusätzlich an den Festtagen am Stand des Förderverein Hüttertal Radeberg e.V.

Text & Bild: Red.

Jetzt 5.000 € Neu-für-Alt-Prämie* sichern
 Beim Kauf eines neuen Renault Mégane Grandtour

Renault Mégane Grandtour LIFE TCe 115 GPF ab **14.990,- €** **5 Jahre Garantie****

Renault Mégane Grandtour TCe 115 GPF: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 7,0; außerorts: 4,5; kombiniert: 5,4; CO₂-Emissionen kombiniert: 124 g/km; Energieeffizienzklasse: B. Renault Mégane Grandtour: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,6 - 3,9; CO₂-Emissionen kombiniert: 127 - 102 g/km, Energieeffizienzklasse: B - A* (Werte nach Messverfahren VO (EG) 715/2007)

Abb. zeigt Renault Mégane Grandtour GT mit Sonderausstattung.

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

RADEBERGER AUTO AG
 Renault Vertragspartner
 An der Ziegelei 1 • 01454 Radeberg
 Tel. 0 35 28 / 40 95 - 0
 www.radeberger-auto-ag.de

*Restwert des Altfahrzeugs und zusätzlich 5.000 € Neu-für-Alt-Prämie. Die Prämie ist im Angebotspreis bereits enthalten. Das Altfahrzeug muss mindestens 3 Monate auf den Käufer des Neufahrzeugs zugelassen sein. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen/Angeboten. Ein Angebot für Privatkunden, gültig bei Kaufantrag bis 30.06.2019 und Zulassung bis 31.10.2019. **2 Jahre Renault Neuwagengarantie und 3 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen.

Gesundheit in besten Händen
 Vertrauen Sie der Nr. 1 in Sachsen und Thüringen

AOK PLUS
 Gesundheit in besten Händen

Ein Schlossmühlen-Brot zum Jubiläum



In unserer letzten Ausgabe berichteten wir über die Schlossmüller von Radeberg und was sie an den Festtagen zu bieten haben. Dabei war ein Foto mit rätselhaften Mühlsäcken abgebildet. Die Frage war: welcher kulinarische Höhepunkt sich wohl dahinter verbirgt? Hier nun also die Auflösung. Die Mühlenfamilie Sonntag hatte die alten Mühlräder wieder einmal in Gang gesetzt und eigens für das Brot zum Fest Mehl gemahlen. In Zusammenarbeit mit einem lokalen Bäcker entsteht somit ein echtes Radeberger Brot, welches aus 70 % Roggenmehl, 30 % Weizenmehl, Wasser, Sauerteig, Salz und Hefe besteht. Das Roggenmischbrot ist ab dem 30.05.2019 in der Bäckerei Röthig, bei Café Flair und in der Schlossmühle erhältlich. Wir wünschen guten Appetit.
Text: Red.; Foto: Reinhard Sonntag

Die Wohnbau Radeberg gratuliert ihrer Stadt herzlich zum **800. Geburtstag** und wünscht allen Radebergerinnen und Radebergern viel Erfolg dabei, unsere schöne Stadt noch schöner zu gestalten, weiterentwickeln sowie noch liebens- und lebenswerter zu machen.

ostsächsische-sparkasse-dresden.de

K + S Kuntz & Collegen GmbH
 Steuerberatungsgesellschaft

+++ Zukunft gestalten - Clever steuern +++

Mühlstrasse 2 ■ 01454 Radeberg
 Telefon (03528) 43 78 0 ■ Telefax (03528) 43 78 24
 www.taxfox.eu ■ email: info.radeberg@taxfox.eu

... und noch mehr Höhepunkte

Straße der Stadtgeschichte
 31. Mai • 13.00 - 18.00 Uhr
 Viele Exponate und Ausstellungsstücke auf der Röderstraße lassen Sie in die Geschichte von Radeberg eintauchen.

Vereinsstraße
 01. Juni • 13.00 - 18.00 Uhr
 Vereine aus und um Radeberg präsentieren sich auf der Röderstraße und laden zum Stöbern ein.

800 Jahre Radeberg. Wir gratulieren.

#GemeinsamAllemGewachsen

Ostsächsische Sparkasse Dresden

**Leib & Seele -
Mittelalterfest
auf Schloss Klippenstein**

Sonnabend, 1. Juni 2019 | 11 bis 23 Uhr
Markttreiben, Werkstätten, Kinderprogramm,
Schwertkampf, Bogenschießen, Spielleute, Feuershow

Mach mit - Eintritt frei!

Scheller
Museum Schloss Klippenstein
schloss-klippenstein.de

Scheller
Museum Schloss Klippenstein
schloss-klippenstein.de

wohnbau

**AKTION
MENSCH**

1219-2019
800 Jahre
Radeberg

Radeberger Bierstadtfest

Erinnern Sie sich noch?



Auch wenn Radeberg auf eine 800-jährige Geschichte zurück blicken kann, sollte man insbesondere die Ereignisse und Entwicklung der letzten rund 30 Jahre nicht vergessen. Viele Veränderungen der letzten Jahre in unserer Stadt sind schon zur Selbstverständlichkeit geworden und damit ehemalige Zustände fast aus unserem Gedächtnis gestrichen. Eine kleine Ausstellung in drei Schaukästen im Kreuzungsbereich Pulsnitzer / Oberstraße, welche mit Fotos von Ingo Engemann, Wolfgang Seifert und Bernd Lichtenberger zusammengetragen und gestaltet

wurde, will durch Foto-Vergleiche zwischen „Damals und Heute“ von prägnanten Punkten der Stadt Radeberg diese Entwicklung noch einmal ins Gedächtnis rufen. Anhand dieser Beispiele lässt sich auch sehr gut die Entwicklung unserer Stadt zu einem modernen Zentrum verfolgen – was für uns schon fast zur Selbstverständlichkeit geworden ist. Nehmen Sie sich also ein klein wenig Zeit, denn Sie werden historische Fotos entdecken, deren Ansichten schon fast in der Vergangenheit versunken sind.

Text & Foto: Red.

**Wir wünschen allen Besuchern
des Bierstadtfestes
in Radeberg ein paar schöne Stunden.**

PHYSIO am Markt

Tel. 03528 4694165

Praxis für Physiotherapie
Aline Hoffmann
Markt 1
01454 Radeberg

Wir sind für Sie da:
Mo-Do 7.30-20.00
Fr 7.30-17.00
physio-am-markt@versanet.de

**DEVK
VERSICHERUNGEN**

Heiko Böttcher
Bezirksverkaufsleiter

Betriebliche Altersvorsorge
Private Altersvorsorge
und Krankenversicherung
Hausrat- und
Haftpflichtversicherung

Kfz-Versicherung
Rechtsschutzversicherung
Wohngebäudeversicherung
Gewerbliche Versicherung

Allen Besuchern des Bierstadtfestes
wünschen wir angenehme Stunden.

Badstr. 3, 01454 Radeberg, Tel. 03528 442511, Fax 03528 403083
www.heiko-boettcher.devk.de – Heiko.Boettcher@vtp.devk.de
Öffnungszeiten: Mo. 8.30-16.00 Uhr, Di.-Do. 8.30-12.30 Uhr
u. 14.30-18.30 Uhr, Fr. 8.30-12.30 Uhr

PC-Service Radeberg • Schallplattendigitalisierung

DIRK SCHADE www.pcundaudio.de

Hauptstraße 40 – Radeberg – Tel. 03528/487 580
Mo., Do. 14 - 18 Uhr • Di., Fr. 9.30 - 12/14 - 18 Uhr, Sa. 9.30 - 12 Uhr

Angebot zum Bierstadtfest

Für alle kompatiblen **Druckerpatronen** der Hersteller **Canon, Brother, Epson** und **Xerox** gilt vom **27.05.2019 bis 01.06.2019**
2 Sätze Patronen mitnehmen – **1** Satz bezahlen!

**Reisebüro
Schmolling**

Ihr kompetenter REISEPARTNER in Radeberg

Hauptstraße 53 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/44 15 65
Fax 03528/44 15 64 • www.radeberger-reisebuero.de
www.facebook.com/rbschmolling

Unsere Öffnungszeiten:
Samstag: 01.06. 12.00 bis 18.00 Uhr • Sonntag: 02.06. 12.00 bis 17.00 Uhr

**Ökumenischer
Gottesdienst**

30. Mai 2019
RADEBERG
10 Uhr Markt

suche Frieden

eine Stunde Gottes Zu- und Anspruch
in Wort, Spiel, Musik und Gesang

Radeberg wird 800

Reminieren
KIRCHEN

Eine Medaille zum Stadtjubiläum

Am Montag nahm Oberbürgermeister Gerhard Lemm die beiden Sonderprägungen der Europäischen Münzen und Medaillen GmbH in Empfang. Michael Knipp-schild, verantwortlich für Marketing und Vertrieb der Euro Mint, erzählte interessante Details zur Herstellung der 8,5

Gramm leichten Medail-len. Diese sind nun für Sammler und Liebhaber

oder einfach zur Erinnerung an das Festjahr im Bürgerbüro des Rathau-

ses erhältlich. Zur Auswahl steht entweder eine Medaille aus 999 Feinsilber oder die Variante Feingold 999.9.

Text & Fotos: Red.



Gemeinsam unterwegs - Radeberg wird 800

Nun ist es soweit. Christen der sechs Kirchen der Stadt beteiligen sich mit großer Freude am Stadtfest. Hier ein kleiner Überblick. Bereits am Mittwoch, 29.05.2019, 19.00 Uhr wird von Carl Orff „Carmina Burana“ mit 130 Sängern und 55 Musikern aufgeführt. Am 30.05.2019, dem Himmelfahrtstag, wird es ab 8.30 Uhr, auf dem Marktplatz eine große Frühstückstafel geben. Alle, die gern frühstücken, sind dazu eingeladen. Mitgebracht werden sollten Geschirr, Besteck und Belag/Aufstrich. Brötchen und Kaffee/Tee sind vorhanden. Ab 10.00 Uhr findet auf dem Marktplatz der ökumenische Gottesdienst statt. Unter dem Motto „Suche Frieden“ verwandelt sich die große Stadtfestbühne in eine Kirche für alle. Erlebbar soll das Thema durch die Mitwirkung zahlreicher Kinder, eine alle ansprechende Predigt und eine Flasche „Fit für den Frieden“ für jeden Besucher (bereitgestellt von der gleichnamigen Firma) werden. Der Radeberger Posaunenchor sorgt für zu Ohren gehende Töne. In der Zeit von 11.00 bis 11.30 Uhr gestalten die „Goldblechjungs“ den musikalischen Übergang zur offiziellen Eröffnung des Stadtfestes mit. Am 31.5.2019 öffnet 17.00 Uhr zum wiederholten Male die lebendige Bibliothek im Gymnasium. 18.00 Uhr gibt es das Interview „Becker ungeschminkt“. Bunt und lebendig - so kann Kirche auch aussehen. Das wollen Vertreter der Kirchen und Initiativen zeigen, die sich mit Ständen und Aktionen, wie Hüpfburg, „Nachwuchsschrauber“ für die Leihradaktion „Fahrradeberg“ u.a. vor und neben der Kirche am 01.06.2019 von 13.00 bis 18.00 Uhr präsentieren. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Für alle, die sich vom Stadtfesttrubel erholen wollen, wird es im Kirchraum alle 15 min jeweils einen kurzen Impuls und dann Stille geben. Gern kann auch ein Gesprächsangebot in Anspruch genommen werden. Auch am 01.06.2019 wird der Mönch „Vincentius von Radeberg“ von 11.00-17.00 Uhr im Schlosshof und neben der Evangelischen Kirche die Aktivitäten der Ökumene von Radeberg vorstellen. Am 02.06.2019 startet um 13.30 Uhr der Festumzug am Kreisverkehr Pillnitzer Straße. Gemeinsam unterwegs – das soll auch die Beteiligung der Kirchen am großen Festumzug zeigen, der nicht nur die 800-jährige Stadtgeschichte von Radeberg darstellt. Während des Stadtfestes besteht die Möglichkeit zur Besichtigung der Ausstellung des Fischbacher Malers Dietmar Frauenstein in der Kirche und der Turmbesteigung (31. Mai, 15.00-19.00 Uhr; 01. & 02. Juni, 11.00-19.00 Uhr). Ein Stand des „Eine-Welt e.V.“ präsentiert sich in der „Brauthalle“. Für vorgenannten Veranstaltungen und Angebote sind kostenfrei.

Gert Loose

Anzeige

**Krümelland
Radeberg - Schulstraße 3**

**Alles für die Familie -
im Krümelland ist für
Jeden etwas dabei!**

Unsere Öffnungszeiten zum Bierstadtfest:
30. Mai | 13.00 - 18.00 Uhr • 31. Mai | offene Kurse ab 10 Uhr
01. Juni | 13.00 - 18.00 Uhr • 02. Juni | 13.00 - 18.00 Uhr

- Still- & Wickelose (kurz dem Trubel entfliehen)
- Informationen rund um unser Kursangebot

Von den kleinen Anfängen mit Hebammen-Kursen und dem Sportangebot „Kanga“ bis zum bunten Familienzentrum mit einer Fülle an Angeboten, Treffs und Informationen, mauserte sich das Krümelland in den letzten, nun fast vier, Jahren zum beliebten Begegnungs- und Sportzentrum im Herzen von Radeberg. Mit Mut zum Risiko und vielen Einfällen sowie Erfahrung in Sachen Familie, machten Jasmin Pond und Hebamme Anke Scholze ihren Traum wahr und sind mittlerweile auch recht erfolgreich.

So ist das Krümelland nicht mehr nur Anlaufstelle für Mütter und Babys, sondern für die ganze Familie.

Ein breit gefächertes Sportprogramm ergänzt die Kurse für Babys und Kinder, sodass auch die Erwachsenen hier ihre Freizeit aktiv gestalten können. So stehen die TrainerInnen beispielsweise in Sachen Selbstverteidigungskurse, hochintensives Intervalltraining oder Zumba bereit und sorgen auch in den Abendstunden für ein abwechslungsreiches Fitnessprogramm. Zum Bierstadtfest präsentiert sich das Krümelland nicht nur als Still- und Wickelose in den eigenen Räumen, sondern auch mit einem einstündigen Bühnenprogramm am Samstagnachmittag. Schauen Sie mal vorbei und lassen Sie sich inspirieren und informieren Sie sich beim Team vom Krümelland.

www.kruemelland-radeberg.de
Kontakt: info@kruemelland-radeberg.de

**Herzlich Willkommen
und Namasté**

INDISCHES RESTAURANT • CAFÉ • BAR
PANJABI
RADEBERG

**Wir begrüßen herzlich alle
Familien, Freunde,
Besucher und unsere
Kunden aus nah & fern
zum diesjährigen
Radeberger Bierstadtfest -
800 Jahre Radeberg
an unseren 3 Ständen
und auch immer gern
in unserem Indischen
Restaurant Panjabi.**

**Zum Bierstadtfest für Jeden etwas dabei:
Indische Spezialitäten, Lángos,
leckere Cocktails & Reisen nach Indien**

Auf nach Indien ...

Noch Restplätze - Einfach bei Ladi informieren
oder gleich buchen Tel. 0172 - 34 88 669

12.10. - 26.10.2019 26.10. - 09.11.2019
08.02. - 22.02.2020 17.10. - 31.10.2020

WICHTIG: Das Restaurant bleibt vom 30.05. - 02.06.19 geschlossen.

01454 Radeberg, Pillnitzer Straße 2
Tel. 03528 / 419 555, www.cafe-panjabi.de



Radeberger Bierstadtfest

Festtage vom 29.05. - 02.06.2019

QR-Codes verraten, wer sich hinter den Straßennamen verbirgt

Haben Sie sich schon immer mal gefragt, wer beispielsweise Adolph Kolping war? Zumindest ist in Radeberg eine Straße nach ihm benannt. Wäre doch toll, wenn man das ganz einfach im Internet, speziell auf Radeberg zugeschnitten, findet.



V.l.: Frau Müller, Ordnungsamt; Herr Schönfuß, Stadthistoriker und Marco Wagner, Wirtschaftsreferent freuen sich über den ersten QR-Code, der am Straßenschild der Langbeinstraße angebracht wurde.

Am Montag wurde genau aus dieser Fragestellung aus einer Projektidee die praktische Umsetzung. Der erste QR-Code wurde öffentlich am Straßenschild Langbeinstraße angebracht. Hintergrund ist nun eben dieses

Projekt, welches in den Köpfen einiger Stadthistoriker heranwuchs, um der Stadt Radeberg im Jubiläumsjahr ein bleibendes Geschenk zu machen. Nach und nach werden nun weitere QR-Codes an den betreffenden Straßenschildern angebracht. Doch wohin führen die digitalen Wegweiser? Ziel ist die Homepage der Stadt Radeberg. Denn unter der Rubrik Geschichte verbirgt sich die Kategorie Straßennamen und genau hier führen die kleinen Pixelquadrate hin. Der Bierstadtbesucher oder Spaziergänger, die Schulklasse oder der Interessierte hält also einfach sein Smartphone an den Code und gelangt zu einer informativen, kurzen Zusammenfassung der benannten

Persönlichkeit am Straßenschild. Insgesamt werden in der nächsten Zeit 44 QR-Codes überall in Radeberg an den Straßenschildern angebracht, sodass jedermann der ein Smartphone zur Hand hat, auf die akribisch zusammengetragenen und aufgearbeiteten Daten der Stadthistoriker Renate und Klaus Schönfuß zurückgreifen kann. Frau Müller vom Ordnungsamt und Herr Wagner vom Wirtschaftsreferat fanden die Idee in jedem Fall sehr gut und unterstützen die Umsetzung des Projektes. Also beim nächsten Spaziergang einfach mal testen.



Sorgfältig bringt Klaus Schönfuß die Klebefolie an. Mit diesem Projekt soll der Stadt Radeberg ein weiteres Geburtstagsgeschenk gemacht werden.

Text & Fotos: Red.

Wimpel made by Kinderhand fürs Stadtfest

Kinder des Radeberger Horts „Regenbogenland“ haben am 15. Mai exakt 200 handgefertigte Stoffwimpel an den Projektkoordinator des Stadtjubiläums übergeben. Thoralf Gorek freute sich über die meterlange Wimpelkette, die zum Bierstadtfest über die Hauptstraße oder den Markt gespannt werden soll – als eine Wimpelkette von vielen. Die mit Textilfarbe bemalten Stoffdreiecke zeigen verschiedene Motive wie das Stadtwappen Radebergs und das Logo der Volkssolidarität Elbtalkreis-Meißen e.V., die den Hort „Regenbogenland“ betreibt. Die Wimpel entstanden als Gemeinschaftsprojekt des Horts und der Grundschule Stadtmitte. Rund 100 Kinder haben in den vergangenen Wochen daran mitgewirkt. Den Wimpelstoff spendeten Eltern in Form von Bettlaken. Damit die kleinen Kunstwerke an den Festtagen auch allen Spielarten des Wetters standhalten, wurden sie extra imprägniert.



Ulrike Keller, Referentin für Öffentlichkeitsarbeit Volkssolidarität Elbtalkreis-Meißen e.V.

... und noch mehr Höhepunkte

FESTUMZUG - Streckenführung

Start ist am Kreisverkehr Pillnitzer Straße, Pillnitzer Straße bis Eisenbahnbrücke, Rathenastraße, Dresdner Straße bis Kaiserhof, August-Bebel-Straße, Pulsnitzer Straße bis Höhe Edeka

Trödelmarkt

02. Juni • 13.00 - 18.00 Uhr
Seien Sie dabei!

Am Sonntag auf der Röderstraße beim alljährlichen Flohmarkt, bei dem auch Sie zum Händler werden können.

Mittelaltermarkt im Schlossgarten

01. Juni • 11.00 - 23.00 Uhr
Ritter, Knappen und Burgherren in phantasievollen und hochmittelalterlichen Gewändern entführen Sie in das 13. Jahrhundert

Programm:

15.00 Uhr	Kinderspielmannszug
19.30 Uhr	Spielleut Memoria
20.15 Uhr	Gebrüder Nonsens
21.15 Uhr	Spielleut Memoria
22.00 Uhr	Feuershow



Landmaxx
BAUMÄRKTE UND BAUSTOFFZENTREN

GÜLTIG BIS
08.06.2019

SERVICES BAUEN UND MODERNISIEREN HEIMWERKEN UND TECHNIK GARTEN UND FREIZEIT HOF UND LANDLEBEN

Granit Randstein
grau, 6 x 20 x 100 cm,
allseits gespitzt

9,99

800 JAHRE RADEBERG
UND WIR FEIERN MIT

1,59

Granitmähkante
hellgrau, 25 x 10 x 3 cm

TOP
PREIS

~~119,99~~

99,99 /to

Granitpflaster
grau, gepaltes, 8 / 11 cm, 1 Tonne im BigBag,
entsprechen ca. 23,00 €/m²

Travertin-Terrassenplatte
„Classic Vanilla“, 60 x 40 x 3,2 cm, Oberfläche
antik, Kanten getrommelt

34,99 /m²

27,99 /m²

39,99 /m²

Terrassenplatten
„SANOKU Basalt ELEGANCE“, 60 x 40 x 3 cm,
anthrazit-schwarz

Granit-Terrassenplatte
hellgrau oder anthrazit, 60 x 40 x 3 cm, Kanten
gesägt, Oberfläche geflammt

69,99 /m²



HANS SACHS DRESDEN GMBH
ORTHOPÄDIESCHUHTECHNIK

Komplett-Programm an
Orthopädischen Hilfsmitteln
Reparatur von Konfektionsschuhen,
Taschen uvm.

Hauptstraße 36 | 01454 Radeberg
Tel.: 03528 443416

Hochland-Center Weißig
An der Prießnitzau 1-3 | 01328 DD-Weißig
Tel.: 0351 25065329

www.hanssachs-orthopaedie.de





Programm

der Sozialdemokratischen Partei
Deutschland (SPD)
für die Stadtratsperiode 2019 – 2024
in der Stadt Radeberg und Ortsteilen

Gemeinsam mit unserem Oberbürgermeister Gerhard Lemm, hat die SPD im Stadtrat in der jetzt ablaufenden Wahlperiode viel für unsere Stadt erreichen können.

Der Kernhaushalt der Stadt ist jetzt schuldenfrei. Viele wichtige Investitionen sind abgeschlossen oder wurden auf den Weg gebracht, ob Feuerwehren, Stadtwirtschaftshof, Straßenbau, Grünflächen, Schloss, städtische Gesellschaften, Schulen, Kitas usw. Die Arbeitslosigkeit ist auf dem geringsten Niveau seit der Wiedervereinigung. Das Ehrenamt wurde deutlich gestärkt. Auch hierfür haben wir Geld in die Hand genommen, z.B. gewähren wir als erste Stadt in Sachsen jedem aktiven Feuerwehrangehörigen eine pauschale Würdigung. Diese Ehrung erhalten auch unsere aktiven Ehrenamtlichen in den Vereinen. Sparsam wirtschaften – weiter investieren – Zusammenhalt stärken.

**Sparsam wirtschaften – weiter Investieren –
Zusammenhalt stärken**



Ortsteile

Die eigenständige Entwicklung unserer Ortsteile ist ein wichtiger Standortvorteil für die gesamte Stadt. Wir stehen zu unserer Verpflichtung, alle Ortsteile gleichmäßig zu entwickeln.

Jeder Ortsteil braucht eine gute Feuerwehr, eine Schule, ein funktionierendes Ortsteilzentrum und ein aktives Vereinsleben. Mit dem beschlossenen Neubau des Sportlerheims in Liegau-Augustusbad, der geplanten Sanierung des Sportplatzes und der Außenanlagen in Großerkmannsdorf und dem Feuerwehrhaus in Ullersdorf ist da schon einiges auf den Weg gebracht. Dies wollen wir fortführen und weiter ausbauen.

Mit diesem Kurzprogramm stellen wir Ihnen nur einen kleinen Ausschnitt unserer Ideen und Überlegungen dar. Gerne stehen wir Ihnen jederzeit zum Gespräch, zur Diskussion und für die Erörterung ihrer eigenen Vorstellungen zur Verfügung. Sprechen Sie uns einfach an, bei unseren Veranstaltungen, auf der Straße oder wo immer sonst Sie uns begegnen.



Umwelt und Verkehr

Durch das von uns angeschobene Programm „Grüne Stadt“, bei dem es unserem OB gelungen ist, 2/3 der Kosten gefördert zu bekommen, wollen wir langfristig die Lebensqualität und die klimatischen Bedingungen in Radeberg verbessern. Dazu gehört auch die konsequente und nachhaltige Fortführung und Weiterentwicklung unseres Radwegekonzepts.

Die verkehrliche Entwicklung Radebergs sehen wir mit Sorge. Hier fordern wir eine zügigere Unterstützung durch die seit langem vom Freistaat vertraglich zugesicherten Mittel für den Staatsstraßenbau, insbesondere Dr. Rudolf-Friedrichs-Straße und Lotzdorfer Straße. Es kann nicht sein, dass die Stadt seit Jahren ihre finanziellen Mittel bereithält und der Freistaat nicht in die Gänge kommt.

Da ein erheblicher Teil unserer Bürgerinnen und Bürger, besonders solche im fortgeschrittenen Alter, in der Südvorstadt leben, ist auch hier Handlungsbedarf gegeben. Besonders der Zustand der Fußwege einschließlich ihrer Beleuchtung bedarf sowohl mittel- wie langfristig einer deutlichen Verbesserung.



Infrastruktur und Öffentliche Daseinsvorsorge

Der Arbeit unserer 4 Ortsfeuerwehren gilt unser Dank, aber auch unsere weitere - auch finanzielle - Unterstützung. Der Zustand der Ullersdorfer Feuerwehr ist trotz allem

Bildung und Kultur

Im Bereich der Bildung sehen wir einen Schwerpunkt in dem Neubau des geplanten inklusiven Schulcampus im Ortsteil Liegau-Augustusbad. Die positive Entwicklung unserer Stadt bringt es mit sich, dass wir auch darüber hinaus investieren werden. Neben der Komplettsanierung der Grundschule Süd sind weitere Investitionen, z.B. der Neubau eines Sportplatzes für die Ludwig Richter Oberschule und Erhaltungs- und Ausstattungsinvestitionen in allen Schulen erforderlich. Auch weitere Anstrengungen bei der Schaffung weiterer Kita- und Hortplätze sind notwendig. Schloss, Kirche und Bibliothek bilden das kulturelle Rückgrat unserer Stadt. Dies gilt es fortzuentwickeln, sowohl für unsere Bürger wie für unsere Besucher. Mit dem bereits angefangenen Anbau eines Aufzugs am Schloss und der aktuellen Verbesserung der Außenanlagen ist da bereits ein wichtiger Schritt gegangen worden, dieser Weg muss konsequent weitergegangen werden. Dazu gehört auch eine städtische Beteiligung an der notwendigen Verbesserung der Bedingungen in der kirchlichen Trauerhalle, da hier eine öffentliche Pflichtaufgabe gegeben ist.



dankenswerten Engagements der Kameradinnen und Kameraden auf Dauer nicht mehr hinzunehmen. Hier muss in dieser Amtsperiode ein Neubau erfolgen, um zeitgemäßen Brandschutz zu ermöglichen. Auch das inzwischen 25 Jahre alte Radeberger Feuerwehrhaus bedarf einer Sanierung und Erweiterung. Der bereits beschlossene Brandschutzbedarfsplan ist zügig umzusetzen. Das inzwischen erreichte gute Miteinander von Stadt und Wirtschaft soll aufrechterhalten und weiterentwickelt werden. Der erfolgreichen Arbeit unseres Wirtschaftsreferenten gilt unser Dank und unsere weitere Unterstützung, sowohl bei der Flächenentwicklung wie bei der weiteren Netzwerk- und Clusterbildung. Obwohl durch die bereits laufenden Maßnahmen wie Erweiterung des P&R Parkplatz am Bahnhof oder bereits beschlossene wie die Verbesserungen am Stadtbadparkplatz schon einiges erreicht ist, bleibt die Parksituation nach wie vor unbefriedigend. Hier fordern wir die Errichtung weiterer Parkflächen, insbesondere in der Nähe der Innenstadt, aber auch in den Ortsteilen. In diesem Zusammenhang ist auch die Umgestaltung des Marktplatzes mit einem schönen Brunnen weiter zu entwickeln.

Stadtentwicklung und Wohnen

Eine bessere Anbindung der Ortsteile an die Kernstadt durch den ÖPNV ist bei der Landkreisverwaltung einzufordern. Eine generationenübergreifende, lebendige und lebenswerte Entwicklung ist z.B. in der Südvorstadt voran zu treiben. Die umfassende und nachhaltige Planung und Realisierung altersgerechten, behindertengerechten - eben barrierefreien, Wohnen und Leben in der Stadt ist unsere Forderung. Ein Beispiel ist hier auch die Stadtbeleuchtung.

Unser Angebot – Ihre Ideen – Sprechen Sie mit uns



Ihre neuen Kandidaten



Ihre aktuellen Stadträte und Kandidaten

Herzlich, Ihr SPD Kandidatenteam Radeberg

Roswitha Ohl
(Dipl. Bibliothekarin)
Frank Höhme
(Berufsfeuerwehrmann)
Maria Walter (Journalistin)
Martin Wallmann
(Geschäftsführer Epilepsie)
Dr. Cordula Heß
(Rechtsanwältin)
Gabor Kühnapfel
(Dipl. Ing (TU), Ortsvorsteher)
Solveig Schnabel (Journalistin)
Knut Mulansky
(Dipl. Ing (TU) GF Wohnbau
a. D. Präsident RSV)
Sören Ohl (Kaufmann)

Jörg Goßmann
(Heimleiter Alten- und
Pflegeheim a. D.),
Dr. Jürgen Rühmann
(Rechtsanwalt, Vizepräsident d.
Verfassungsgerichtshofs a.D.)
Frank Schörnig
(Leiter Rettungsdienst)
Günter Zeiger
(Rentner, Vize im MGZ, ORG
Stadtmeisterschaft Einheit)

V.i.S.d.P.:
SPD OV Radeberger Land,
Alte Hauptstr. 16, 01454 Wachau,
Vorsitzender: Sven Scheidemantel

15. WACHAUER FUSSBALLTAGE

Anzeige

Donnerstag 30.05.2019	10:00 Uhr Highlight	15. Ortsmeisterschaft der Gemeinde Wachau Kleinfeldturnier um den „Pokal des Bürgermeisters“
	danach	Männertagsparty mit P18-Überraschung
Freitag 31.05.2019	18:00 Uhr Highlight	11. Sponsorenturnier des TSV Wachau Kleinfeldturnier mit Mannschaften aus Unternehmen, die die Abteilung Fußball des TSV Wachau unterstützen
	Sonnabend 01.06.2019	09:00 Uhr Punktspiel E-Jugend TSV Wachau — SV Sankt Marienstern
30.05.2019 - 02.06.2019	10:30 Uhr	Punktspiel D-Jugend TSV Wachau — SG Großnaundorf
	14:00 Uhr	Punktspiel F-Jugend TSV Wachau — SV Liegau-Augustusbad 2.
	15:00 Uhr	Kinderprogramm „Regenbogenfisch“ gestaltet von Kindern des AWO Kinderhaus Wachau
	16:00 Uhr	Punktspiel 1. Kreisklasse Herren TSV Wachau 2. — TSV Pulsnitz 1920 2.
	18:00 Uhr Highlight	Punktspiel Kreisliga A Herren TSV Wachau — SV Bautzen
	20:00 Uhr	Unterhaltung
	Sonntag 02.06.2019	09:00 Uhr
	10:45 Uhr	Punktspiel A-Jugend TSV Wachau (9er Mannschaft) — SV Post Germania Bautzen

Hüpfburg - Schnitzelbrötchen

Gulaschkanone

Eintritt frei! Für das leibliche Wohl ist an allen Tagen gesorgt!**Wachau gemeinsam stärken.**

Anzeige

**Robert Zukowski**
Ortschaft Wachau, 41 Jahre,
Rechtsanwalt**Markus Klotsche**
Ortschaft Seifersdorf, 39 Jahre,
Bauingenieur**Matthias Reuter**
Ortschaft Lomnitz, 59 Jahre,
Diplomingenieur**Philipp Jentsch**
Ortschaft Lomnitz, 26 Jahre,
exam. Altenpfleger**Wolfgang Opitz**
Ortschaft Leppersdorf, 70 Jahre,
Diplom-Ingenieur**Berthold Steinkamp**
Ortschaft Wachau, 67 Jahre,
Leiter Rechnungswesen i. R.**Andreas Schneider**
Ortschaft Wachau, 61 Jahre,
Dachdeckermeister**Matthias Thalheim**
Ortschaft Wachau, 60 Jahre,
selbstständig**Helmar Heine**
Ortschaft Lomnitz, 63 Jahre,
Steinmetz / Bauingenieur**Karsta Waltz**
Ortschaft Wachau, 59 Jahre,
Schulleiterin**Tina Trepte**
Ortschaft Wachau, 33 Jahre,
selbstständig**Carsten Möbius**
Ortschaft Seifersdorf, 42 Jahre,
WirtschaftsingenieurDas komplette Wahlprogramm finden Sie unter
www.cdu-wachau.de**Ihre drei Stimmen**
am 26. Mai 2019
für die **CDU****Gestern.Heute.Morgen**

Museumstag lockte mit vielen Highlights ins Schloss Klippenstein

*Die Lego-Großbaustelle im Schlosshof ließ ganze Familien in die bunte Welt der Bausteine eintauchen. Mit dabei: Eine Projektgruppe der 48h-Aktion.*

Am Sonntag, den 19.05.2019 war so einiges los hinter den dicken Schlossmauern. Bereits um 10.00 Uhr öffneten die Pforten und pünktlich 11.00 Uhr begann der Festakt zur Ausstellungseröffnung „Alte Mauern Neue Ideen - 25 Jahre neues Museum Schloss Klippenstein“. Die Sonderausstellung ist nun bis zum 22.09.2019 zu sehen und zeigt die vielen Etappen der Schlossanierung sowie der Museumsarbeiten und auch die Menschen, die hinter dieser beeindruckenden Leistung stehen. Der kommissarische Museumsleiter, Hauke Schiek, betitelte die Leistung von Schlossverein, Museumsleiterin Katja Altmann, Stadt und Mitarbeitern gar als „Wunder von Radeberg“. Umrahmt wurde die Eröffnung von den fröhlichen Liedern des Kinderchors der Kita Lichtenberg. Gespickt war der Museumstag zudem mit vielen kleinen, wunderbaren Highlights. So gab es im Schlosshof beispielsweise eine riesige LEGO-Baustelle, an der jeder sein Traumschloss aber auch andere schöne Sachen bauen konnte. Vorträge und Führungen sowie die Zitate aus den Gästebüchern, gelesen von Jochen Heilmann begleiteten den Tag im Schloss.

*Die Ausstellung zeigt die Facetten der 25-jährigen Geschichte des neuen Museums im Schloss Klippenstein. Nur dank des bürgerlichen Engagements, dem Schlossverein, Katja Altmann und der Stadtverwaltung, konnte das Schloss in den heutigen Zustand einer modernen Kulturstätte gebracht werden.*

Text & Fotos: Red.

25. Mai 2019 - BAROCKSCHLOSS WACHAU

16.00 Uhr Ausstellung & Fest - Schloss & Schlossinsel mit Andreas Hetfeld und einem Film von Werner Juza
18.00 Uhr Konzert - TRICANDO Kirche
Hinweis: Das Schloss hat keine regulären Öffnungszeiten.

**26. Mai 2019 - WACHAU 1990 Special**

15.00 - 17.00 Uhr Film im Rohschnitt über Wachau 1990 von Peter Stregge und einem Gespräch mit Steffen Jakob. Ort: Barockschloss Wachau
Infos: www.orkl.kultur.de

Sport im Rödertal**SV Einheit Radeberg informiert**
Spielergebnisse vom Wochenende:

Freitag, 17.05.2019: Seniorenmannschaft Ü 50
Großdrebütz - SV Einheit Radeberg 3:4
Sonntag, 18.05.2019: E-Junioren
LSV Bergen - E-JuniorenSpG Liegau-SV Einheit 3:7
Heinz Geißler, Geschäftsführer SV Einheit Radeberg

SV Einheit Radeberg - Der Meister steht fest?

Der Meister müsste eigentlich feststehen. Wer soll in diesem Jahr den amtierenden Meister SV Einheit-Holsten schlagen? Ich sehe da niemanden. Denn auch am 4. Spieltag zeigte Holsten beim 8:0 Sieg gegen die Breaker eine überragende Partie. Auch die Spielgemeinschaft FC Kleinwolmsdorf/ FSG 77 lies beim 5:0 gegen FK Radeberg nichts anbrennen. Im Duell der beiden Tabellennachbarn im unteren Drittel, Unified und Prettl gab es am Ende ein gerechtes 4:4 Unentschieden. Nächster Spieltag am Freitag 24.05. ab 19.00 Uhr mit folgenden Spielen: Prettl - FKR; Breaker - FFZ; FCKW&77 - Unified; Spielfrei Holsten.

Günter Zeiger, Turnerleiter**Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e.V.**

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche und freuen uns, wenn ihr vorbeischaud!
Unser Thema im Mai 2019 - Alles Neue macht der Mai

27.05.	15.30 - 17.30 Uhr	Lock-o-motive on Tour Spielplatz Juri-Gagarin-Straße
29.05.	15.00 - 17.00 Uhr	Mädchen- und Kreativtreff Wir üben Drybrushing
31.05.	16.00 - 18.00 Uhr	Modelleisenbahnwerkstatt Bäume aus Naturmaterialien

Bunter Familienspaß zum Kita-Jubiläum

In der vergangenen Woche war es für Kinder, ErzieherInnen und Eltern in der Kita Max und Moritz soweit. Das Jubiläum wurde mit einem Tag der offenen Tür, einer Tiershow, dem großen DRK-Familienfest und jeder Menge Überraschungen gefeiert. Interessierte Eltern, ehemalige Erzieher und alle, die einfach mal reinschauen wollten, kamen am Donnerstag auf den Robert-Blum-Weg. Für die Kinder hatten an diesem Tag der Wunderland e.V., die Liegauer Kaninchenzüchter sowie die Rasse-

*Zur Tiershow am 16.05.2019 kamen neben Kaninchen, Tauben, Ziegen, Schafen und einem Kälbchen auch zwei sehr geduldige Eseldamen.**Kinderschminken war nur eine von vielen Attraktionen zum großen Familienfest am 17.05.2019.*

geflügelzüchter eine Tiershow zum Anfassen veranstaltet. Auf dem Gelände entstand ein richtiger kleiner Zoo, indem die Kinder schauen, anfassen und sogar mal auf den Eseln reiten durften. Am Tag darauf fand dann, bei schönem Sonnenschein, das sehr gut besuchte Familienfest mit allerlei Spiel, Spaß, Leckereien, Basteleien und einer Hundeshow statt. Im Nachgang erreichte uns sogar eine Nachricht begeisterter Besucher: „65 Jahre Kindergarten Max & Moritz – ein herzliches DANKE für den schönen Nachmittag von Anna und Oma!“

Text & Fotos: Red.